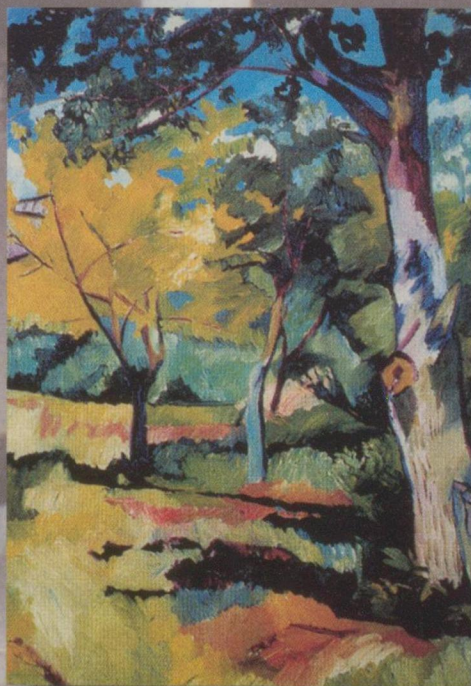
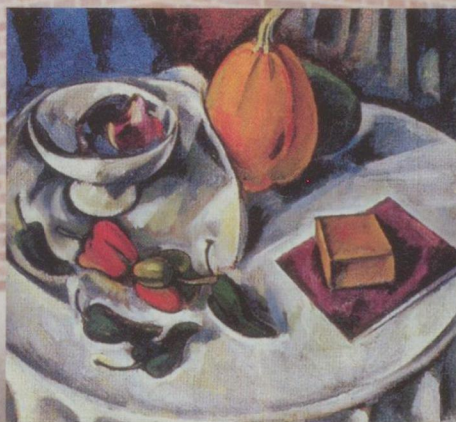


Die russische Avantgarde und Paul Cézanne

Gustav-Lübcke-Museum



Gustav Lübcke Museum

i nsel
Verkehr&Touristik

- Buskarten-Verkauf
- Konzert- und Eintrittskarten

am Bahnhof

www.verkehrsverein-hamm.de



- **Fahrplan-Auskunft**
 - **Buskarten-Verkauf**
 - **Konzert- und Eintrittskarten**
 - **Stadtinformationen**
- am Bahnhof**

Wir sind für Sie da:

Montag - Freitag 8.00 - 19.00 Uhr

Samstag 9.00 - 14.30 Uhr

Telefon:

Verkehrsbetrieb: 0 23 81 - 274-2499

Verkehrsverein: 0 23 81 - 234-00

email: info@verkehrsverein-hamm.de

Internet: www.verkehrsverein-hamm.de

Impressum

Herausgeber:

Verkehrsverein Hamm e.V.,

1. Vorsitzender Oberbürgermeister Thomas Hunsteger-Petermann

Verlag:

Eigenverlag Verkehrsverein Hamm e.V.

Redaktion:

Ulrich Weißberg (verantw.), Lutz Rettig

S. 19: Dr. Alexander Tillmann (verantw.), Stadtwerke Hamm GmbH

Anschrift:

Caldenhofer Weg 159, 59065 Hamm

Telefon 02381/17-5500/17-3513,

Telefax 02381/17-2974

Titelbild:

Hintergrund: Gustav-Lübcke-Museum Hamm - Ausstellung „Die russische Avantgarde und Paul Cézanne“

Satz und Druck:

Druckerei Hasselbeck,

M.-Luther-Straße 11a, 59065 Hamm,

Telefon 02381/925550

Anzeigenleitung:

Verkehrsverein Hamm

Die mit Namen gekennzeichneten Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion und des Herausgebers wieder.

Die russische Avantgarde und Cézanne 3

Postkartenserie Lokale Agenda 21 4

100 Jahre Stein-Gymnasium 6

Patenschaft für Stadtbildpflege 8

Kreis-Chorkonzert 2002 10

Veranstaltungskalender April 12-15

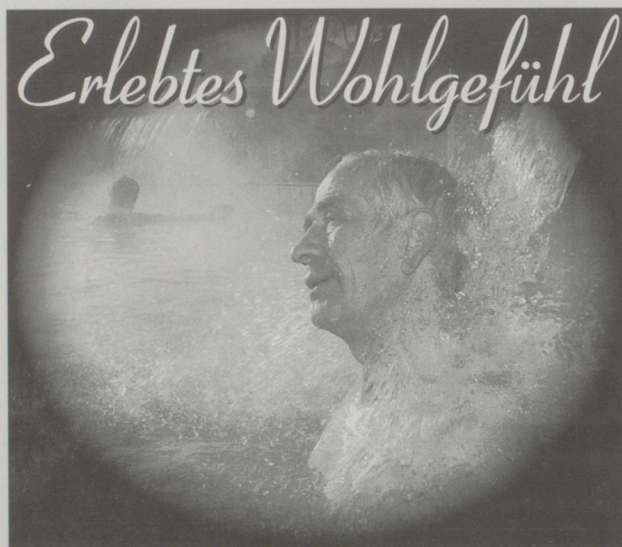
Webcam Kurhaus-Baustelle 18

Stadtwerke informieren 19

Kinderbetreuung in der City 20

Kooperation Hamm - Istanbul 21

Bäume des Jahres-Wald 22



Sole-Erholung
Erholung



Natur-
Solebad Werne
Sole & Sauna

Am Hagen 2

59368 Werne

Tel. 02389 / 98920

Fax 02389 / 9892200

Email: info@natur-solebad-werne.de

www.natur-solebad-werne.de

„Die russische Avantgarde und Paul Cézanne“

vom 24. März bis 21. Juli 2002

Das Gustav-Lübcke-Museum der Stadt Hamm zeigt vom 24. März bis 21. Juli 2002 die Ausstellung „Die russische Avantgarde und Paul Cézanne“ in Zusammenarbeit mit der staatlichen Tretjakov-Galerie Moskau.

Den Kern der Ausstellung bilden rund 50 Gemälde aus der Tretjakov-Galerie, und zwar von Künstlern, die um 1900 in Moskau tätig waren und zur damaligen russischen Avantgarde gehörten.

Paul Cézanne ist eine der Schlüsselfiguren in der russischen Kunstszene zu Beginn des 20. Jahrhunderts. Die Auseinandersetzung mit der Kunst von Cézanne, die zu den entscheidenden Voraussetzungen der modernen Malerei in Europa gehörte, bestimmte das Bewusstsein der russischen Künstlergeneration um die Jahrhundertwende. Über die beiden Moskauer Privatsammlungen – die Sammlung von S.I. Schtschukin und von I.A. Morosow –, in der sich herausragende Werke der französischen Moderne befanden, lernten die russischen Künstler die Werke von Cézanne kennen. Zunächst wurden Cézanne wie

auch andere Künstler der französischen Moderne, z.B. van Gogh und Matisse von den russischen Künstlern als „Befreier“ der modernen Kunst wahrgenommen. Zwischen 1900 und 1910 entsteht der Begriff „russische Cézanneisten“, der Künstler charakterisiert, die sich zur Gruppe „Karo Bube“ zusammengeschlossen hatten und 1910 mit ihrer ersten Ausstellung in Moskau an die Öffentlichkeit getreten waren. Zu dieser Gruppe zählten u.a. P. Kontschalowski, I. Maschkov, R. Falk und A. Kuprin; zeitweilig stießen auch die später international so bekannten Künstler N. Gontscharova und M. Larionov dazu. Auch K. Malewitsch und W.

Kandinsky zählten zeitweilig zu diesem Kreis. Nachdem diese Künstler eine Reihe von formellen und bildlichen Besonderheiten von Cézanne – das Räumlich-Plastische, die Wechselbeziehung zwischen Form und der Farbe, die Struktur der Genre, das Verständnis des Raumes, Deideologisierung und Depsychologisierung der Natur – auf ihre eigene Art verarbeitet hatten, haben sie eine neue besondere Richtung in der frühen russischen Avantgarde begründet.

Einen Einfluss hat das Schaffen von Cézanne ebenfalls auf Künstler einer radikaleren künstlerischen Orientierung gehabt. A. Lentulov, M. Larionov, A. Schewtschenko, W. Tatlin, K. Malewitsch. Jeder von ihnen hatte seinen eigenen Umgang mit der Kunst von Cézanne – einige von ihnen erlebten einen aktiven Dialog mit dem französischen Meister um 1910, die anderen in den 20er Jahren. Die



Paul Cézanne: Früchte-Stilleben. Erenritage, St. Petersburg, 1879/80



N. Gontscharova „Raucher“ 1911



A. Leporskaja „Frauenporträt“ 1926

MANCHE ANZEIGEN BRAUCHEN NUR EINEN NAMEN.

Druckerei
Hasselbeck
Geschäftsführer: Reinhard Wulffert GmbH

Martin-Luther-Str. 11a
59065 Hamm
Fon 0 23 81 - 92 55 50
Fax 0 23 81 - 9 25 55 20
info@hasselbeck.de
technik@hasselbeck.de
www.hasselbeck.de

Warsteiner Classic Circus

Kaleidoskopische Variationen des Lebens: Tolpatschige Clowns, engelsgleiche Trapezkünstlerinnen, wuschelige Ponies, erhabene Drahtseilartisten; der Warsteiner Classic Circus hat für sein Publikum ein kunstvolles „Bilderbuch“ zum mitmachen und miterleben kreiert: „Vorhang auf und Manege frei“ heißt es am Donnerstag, 4. April, um 16 Uhr auf dem Parkplatzgelände am Maximilianpark. Weitere Vorstellungen sind täglich bis Sonntag, 7. April, jeweils um 16 Uhr.

Die aus dem Sauerland stammende Circusdirektion Silke Dornseiff, hat bei Galas und Circusfestivals in Moskau, Budapest, Prag und Paris renommierte Stars und sensationelle Newcomer verpflichtet, die im Manegenrund in glitzernden Kostümen um die Gunst und den Applaus ihres Publikums wetteifern.

Feengleich schwebt Tatjana Tsimbalist zum Zelt-Firmament, dreht Pirouetten, Salti und trotz den Gesetzen der Schwerkraft. Kaltkantige Äxte, Messer und Wurfsterne hundertprozentig zu positionieren ist Präzisionsarbeit auf die sich die Medranos spezialisiert haben. Auf dem Drahtseil balancierend wird das Messerwerfen zum Nervenakt; vor allem für die lebendige Zielscheibe.

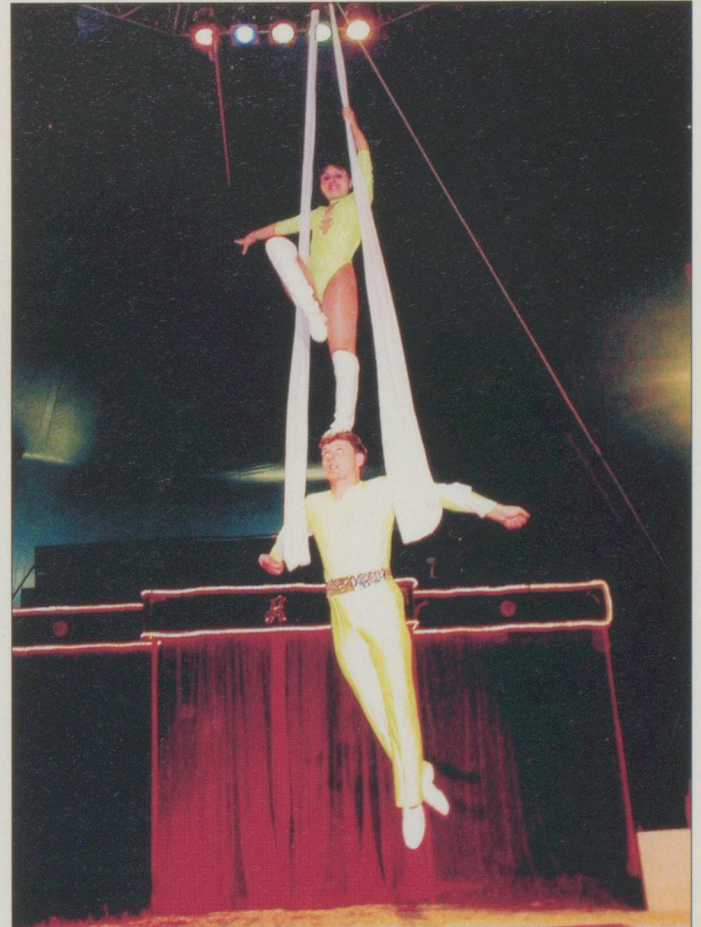
Seine schweißtreibende Choreographie auf dem Handstand-requisit zelebriert der Russe Andrey Zharkov aus Moskau.

Mit arabischem Temperament galoppieren die Mountain-Welsh-Ponies der Direktion durch das Manegenrund. Etwas gelassener nehmen es die schwarzen Shettland-Ponies, die sich am Ende ihrer Darbietung genüsslich in den Hobelspänen wälzen.

Eine ungewöhnliche Dressur ist die Ziegenpräsentation, hierbei werden die gefräßigen Horntiere nicht mit Futter über Postamente gelockt sondern müssen selbständig und auf Kommando Pirouetten drehen oder in Zweierkolonne nebeneinander herlaufen. Den Erdboden erzittern läßt der 1000 kg schwere Pecheron-Hengst „Lukas“ der mit seinem Minipartner „Chef“ durch die Spähne trabt.

Ein romantisches Pas de Deux an weißen Leinentüchern in luftiger Höhe wird der Betrachter zum absoluten Kunstgenuss. Das Duo Sulc aus Prag präsentiert seine kraftvolle Kunst à la Romeo und Julia.

Bei Vorlage des Artikels an der Circuskasse erhält jeweils eine Person den Eintritt zu 5 Euro auf allen Plätzen. Die Circuskasse ist jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn geöffnet.



Koi - Teich-Technik

Japanische Koi - Teichfilter - Pumpen
UVC Wasser u. Algenklärer - Zierobjekte
Teichbelüftung - Koi u. Teichfischfutter

Neuheitenvorstellungen rund um den Gartenteich

Fritz-Husemann-Str. 40 • 59077 Hamm-Herringen • Telefon: 0 23 81/48 30 08
Besuchen Sie uns im Internet unter: www.koicenter-hamm.de
Nur 5 Min. von der Autobahn (A1) - Abfahrt Hamm/Bergkamen

Urlaub auf dem Bauernhof direkt an der Schlei



Nähe Kappeln: Wir bieten 5 gemütl. ausgestattete FeWo, für 2-5 Pers. Brötchenservice. Vom Garten aus können Sie zur Schlei gehen, baden, surfen und die Ruhe genießen. Großer Spielplatz, Kleintiere, Ruderboote, Grill, Fahrräder, Lagerfeuerplatz, Angelmöglichkeit, täglich reiten. Astrid u. Klaus Truelsen, 24407 Karschau

Tel. 0 46 42 / 96 47 29 • Fax: 96 47 28

www.urlaubstip.de/bauernhof-truelsen-ostsee-schlei

Rabeneick - Batavus - Kildemoes - Bianchi - Peugeot - Patria

WiTe Fahrräder

59063 Hamm/Ostenallee 6
Telefon/Fax: 0 23 81 / 2 28 64
Privat: 0 23 81 / 5 11 53

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-13.00 Uhr/15.00-18.00 Uhr

Sa. 9.30-13.00 Uhr

Dienstagnachmittag geschlossen

Rabeneick - Batavus - Kildemoes - Bianchi - Peugeot - Patria



Ferienhütte
bis zu 20 Personen
Ferienwohnungen
bis zu 10 Personen.
Bergdorf Gurtis/Vorarlberg
Tel. 0043/664/4505546
e-mail: galinakopf@aon.at
www.galinakopf.at

Die russische Avantgarde und Paul Cézanne Fortsetzung von S. 3

Ausstellung wird Arbeiten des bekannten Künstlerpaares M. Larionov und N. Gontscharova, von K. Malewitsch und W. Tatlin zeigen, aber auch so herausragender Maler wie A. Lentulov, I. Maschkov, A. Kuprin und R. Falk, deren Werk im Westen bisher kaum bekannt ist.

Es ist beabsichtigt, diesen Werken einige Gemälde von Cézanne gegenüberzustellen, um eben den Einfluss von Paul Cézanne auf die russische Kunst zu verdeutlichen. Inzwischen haben die Eremitage St. Petersburg und das Puschkin-Museum, Moskau Leihgaben von Cézanne-Gemälden zugesagt. Es ist beabsichtigt, weitere Cézanne-Bilder aus amerikanischen und deutschen Sammlungen sowie aus Privatbesitz für die Ausstellung auszuliehen. Das hier vorgestellte Ausstellungsprojekt hat bisher in dieser Form in Westeuropa noch nicht stattgefunden. Es basiert auf einer Ausstellung, die vor zwei Jahren in Moskau und anschließend in St. Petersburg gezeigt wurde.

Zur Ausstellung erscheint ein 250 Seiten starker Katalog mit zahlreichen farbigen Abbildungen zum Preis von ca. 22 €, in dem die unterschiedlichen Aspekte des Einflusses von Paul Cézanne auf die russische Kunst um 1900 beleuchtet werden. Autoren des Kataloges sind russische und deutsche Kunsthistoriker.

Parallel zur Ausstellung bietet das Gustav-Lübcke-Museum ein museumspädagogisches Begleitprogramm mit Führungen, Vorträgen und gezielten Sonderveranstaltungen für Kinder sowie Erwachsene an.



Zukunftskonferenzen in den Hammer Stadtbezirken

Postkartenserie Lokale Agenda 21

Finger- und Fußnagelstudio Doris Schwedler

● med. Fußpflege, Nagelprotekt ● Naturnagelmodellage
● Fingernagelmodellage ● Maniküre
Karl-Marx-Str. 1 · 59077 Hamm · Tel. 0 23 81 / 46 67 58

Mit dem Entdeckerpass auf Tour

Der Pass zum Pott: Einen neuen Entdeckerpass für die Route der Industriekultur hat der Kommunalverband Ruhrgebiet (KVR) herausgegeben. In Form eines handlichen touristischen Kurzführers fasst er die wichtigsten Informationen zusammen. Mit ihm sammelt der Besucher an den jeweiligen Ankerpunkten und in den Museen der Strecke Stempel. Ein kostenloser Kaffee-Pott zur Route ist die Belohnung für mindestens fünfzehn Stempel.

Erhältlich ist der Pass u.a. im Besucherzentrum auf der Zeche Zollverein, in den Touristikzentralen und Museen. Er kann auch unter 0180/4000086 angefordert werden. (idr)

Die Stadt Hamm hat im Rahmen der Lokalen Agenda 21 eine neue Postkarte, diesmal zum Thema „Zukunftskonferenzen in Hamm – Schritt für Schritt zur Bürgerkommune“ parallel zur dritten Zukunftskonferenz im März für den Stadtbezirk Heessen erstellt. Mit Hilfe dieser Postkarte werden Bürgerinnen und Bürger, Händler, Dienstleister sowie Vertreterinnen und Vertreter von Betrieben und Institutionen in Hamm auf diese bewährte Form der Bürgerbeteiligung aufmerksam gemacht. Im Jahr 2000 fand die erste Zukunftskonferenz in Hamm für die Innenstadt und im Jahr 2001 die Zukunftskonferenz für Bockum-Hövel statt. In diesem Jahr folgen noch die Zukunftskonferenzen für die Stadtbezirke Herringen (22. und 23. Juni) sowie Pelkum (28. und 29. September), im Jahr 2003 die Zukunftskonferenzen Uentrop und Rhynern.

Der Ansprechpartner zum Thema Zukunftskonferenzen wird auf der Postkarte genannt, so dass Bürgerinnen, Bürger sowie alle weiteren Interessierten einen kurzen Weg zu weiteren Informationen des Projektes aufgezeigt bekommen.

Die Zukunftskonferenzen bilden dabei einen weiteren Schritt, die Stadt zur Bürgerkommune zu entwickeln, weitere Bausteine sind die Sonntagsgespräche oder die Teilnahme am landesweiten Projekt „Kommunaler Bürgerhaushalt“.

Diese und auch alle anderen im Rahmen der Lokalen Agenda 21 erstellten Postkarten liegen in den Bürgerämtern aus oder sind telefonisch beim Modellprojekt „Ökologische Stadt der Zukunft“ unter 17 41 56 zu bestellen. Weitere thematische Postkarten werden im Laufe des Jahres 2002 erstellt und im Rahmen der einzelnen Projekte vorgestellt. (psh)

„Natur erleben, Natur verstehen“

Jahresprogramm von Ruhr Grün

Rauschende Wälder zwischen Zechen und Hochöfen? Haine und Auen inmitten der stählernen Zeugen des Industriezeitalters? Wer die grüne Seite des Ruhrgebiets entdecken will, hat mit dem aktuellen Jahresprogramm „Natur erleben, Natur verstehen“ des KVR-Betriebs Ruhr Grün den richtigen Führer in der Hand. Die Broschüre weist naturinteressierten Bürgern nicht nur den Weg zu Wäldern, Wiesen und Wasser, sondern nennt auch Themen, Termine und Treffpunkte für zahlreiche naturkundliche Vor-Ort-Programme, Führungen und Veranstaltungen mit den Förstern von Ruhr Grün.

Darüber hinaus enthält die Broschüre auch zahlreiche Angebote, die Lehrer mit Schulklassen im Rahmen des umweltpädagogischen Unterrichts wahrnehmen können.

Die Broschüre „Natur verstehen, Natur erleben“ kann kostenlos bei Ruhr Grün angefordert werden, Telefon: 0201/2069-721.

Bei uns ist der KÖNIG Kunde Schützenvereins-Bedarf

Orden und Ehrenabzeichen
Hüte und Mützen

Jacken in allen
Größen lagernd
bis Gr. 68 ab € **125,-**

Neu im Programm:
- Pokale und
Ehrenpreise

59368 Werne Bonenstraße 13 Tel. 02389/2204



Ueter

Das Ruhrgebiet auf DVD

Die „Faszination Ruhrgebiet“ erobert die Computer jetzt auf DVD. Die Bonner Divid-Pro GmbH & Co. KG hat die Scheibe herausgegeben, die das alte und das neue Revier entlang der Route der Industriekultur beleuchtet.

Im Zentrum steht die Zeche Zollverein in Essen. Sie wird in Archivfilmen und aktuellen Aufnahmen vorgestellt, ergänzt durch Gespräche mit ehemaligen Beschäftigten. Außerdem umfasst die DVD den Film „Unsere Hütte“ (1951), der bislang nur auf Industriefilm-Festivals gezeigt wurde.

Neben Zollverein werden sieben weitere Attraktionen der Route der Industriekultur vorgestellt, darunter der Landschaftspark Duisburg-Nord, der Gasometer in Oberhausen, das Schiffshebewerk in Waltrop und die Zeche Zollern II/IV in Dortmund.

Bestellt werden kann die DVD über www.divid-pro.de. Dort finden Interessierte auch ein Verzeichnis der Verkaufsstellen. (idr)

Öffnungszeiten:
1. Sonntag im Monat
10.00 - 13.00
Montag - Freitag
9.00 - 12.30 und
14.00 - 18.00
Samstag
9.00 - 13.00

**ORCHIDEEN
RÖHL**

STEMWEG 14 - Tel. 0 29 21 / 6 03 82
59494 SOEST-PARADISE

**Wenn es um
Orchideen geht,
sind Sie bei uns
an der richtigen
Adresse!**

HOTEL RESTAURANT Haus Volking

Familie Volking

Brunch wieder

am
14.04.
ab 10.00 Uhr

Herrenstein 22 (an der B 63)
48317 Drensteinfurt-
Walstedde
Telefon 0 23 87 / 6 65
Telefax 0 23 87 / 6 66
Mo.-Fr. ab 15.00 Uhr
Sa. ab 11.00 Uhr
So. ab 10.00 Uhr

Wissen anzapfen, buchen und zahlen:

KVR Entwickelt Internet-Konzept

Schöne neue Internetwelt: Im Ruhrgebiet könnte sie bald sehr viel einfacher zu nutzen sein und gleichzeitig mehr leisten. Der Wirtschaftsausschuss des Kommunalverbandes Ruhrgebiet (KVR) gab heute grünes Licht für die Vorbereitung eines Konzeptes mit dem Namen „RuhrService“.

Demnach sollte sich der KVR mit dem Verkehrsverbund Rhein-Ruhr zusammentun, der noch in diesem Jahr eine Karte mit sicherer Zahlfunktion („SmartCard“) für seine 1,6 Millionen Kunden einführen will. Mit dieser Kooperation könnte der KVR dann seine Netzwerke für die Buchung von Besuchen in Kultur- und Freizeiteinrichtungen einbringen. Gleichzeitig würde für Onlinebestellungen eine sichere Zahlfunktion geboten. Alles Wissen der Region könnte über eine „Wissensdatenbank“ angezapft werden. Zunächst wird die KVR-Verwaltung die Realisierungsschritte samt Personal- und Kosteneinsatz analysieren. (idr)

Ferienwohnung Teda ****

Kompl. ausgestattete FeWo (ca. 70 m²) in ruhiger, zentraler Lage, für 4-6 Pers., Fahrräder, Badeseite in der Nähe! Angel- und Reitmöglichkeiten vorhanden! Telefon: 0 49 56 / 43 87

Ihre Puppenstube macht
Platz für den Frühling
Viele Sonderangebote!!!
Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Tel. **0 23 85/77 27 00**
Fax **0 23 85/77 27 01**
Handy **0178/6 91 27 48**

**Eva Westpeter
Kumper Heide 2
59069 Hamm-Drechen**

Öffnungszeiten:
Montag, Mittwoch u. Freitag
14-18 Uhr und nach Vereinbarung

**Brennstation
laufend Puppenkurse
www.puppen-westpeter.de**

Tour de Ruhr präsentiert Katalog

Die neue Nachttour mit der Straßenbahn oder auch die Schiffstour auf dem Rhein-Herne-Kanal gehören zum Angebot des neuen Katalogs „Abenteuer Ruhrgebiet“, der unter der Adresse www.tour-de-ruhr.de ab sofort im Internet einsehbar ist. Das dazugehörige Büro für Planung, Auskunft und Buchung von Touren ins Ruhrgebiet ist nun im Hauptschalthaus des Landschaftsparks Duisburg-Nord zu erreichen. (idr)

Das Freiherr-vom-Stein-Gymnasium wird 100 Jahre „jung“

Von April bis Dezember wird gefeiert

Am 12. April ist es so weit: Mit einem rund sechs Kilometer langen „Kunstweg“ quer durch Hamm werden die Feierlichkeiten zum hundertsten Geburtstag des Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums eingeläutet. Bei einer von Schülern, Lehrern und Eltern gestalteten Pflastermalaktion werden die ehemaligen Standorte der Schule verbunden – von der Feidikstraße bis zur Karl-Koßmann-Straße. Der Startschuss zu diesem guinnessbuchverdächtigen Event wird um 9 Uhr über Radio Lippewelle Hamm von Schulleiterin Gabriele Berghoff und Oberbürgermeister Thomas Hunsteger-Petermann gegeben. Übrigens darf jeder „pflastermalbegeisterte“ Bürger mitmachen: Das Ordnungsamt hat der schulgrenzüberschreitenden Aktion grünes Licht gegeben.

Die Schule war seit ihrer ersten Unterrichtsstunde am 16. April 1902, sieben Uhr morgens, ein wahrer „Wandervogel“. Aufgrund politischer Entscheidungen und Zerstörungen im Zweiten Weltkrieg musste sie ihre Räumlichkeiten fünf mal wechseln. Von 1902 bis 1905 war die frühere Oberrealschule für Jungen am Ostenwall untergebracht; danach wurde sie in die Feidikstraße (1905–1944), die Infanteriekaserne bei der Lindenallee (1946–1960), die Marker Allee (1960–1988) und ab 1988 nach Werries unweit des „Elefanten“ verlegt. Wer mehr wissen möchte: Mit detaillierten Informationen zur bewegten Geschichte und zu mehr als 100 interessanten Themen rund ums „Stein“ stellen die reichlich bebilderte Festschrift und der ausführlich gestaltete Historienband die Schule vor; Bonbon des „Festschrift-Trios“ ist die CD mit hörenswerter „Stein-Musik“: Von Klassik über Rock und Pop bis zum Big-Band-Sound präsentiert sie ein beachtliches Spektrum. Ab dem 12. April ist das dreiteilige „Steingut“ für 25 Euro in der Schule erhältlich. Übrigens: Die außergewöhnliche Covergestaltung der Festschrift übernahm der Hammer Künstler Dusan Jovanovi; im September wird das Original des Umschlagbildes versteigert werden.

Gefeiert wird, über das ganze Jahr verteilt, ausgiebig und vielfältig. Das Programm kann sich sehen und hören lassen! Die



... 1144 ... 1145 ... 1146 ... 1147

„Steinreihe“ bietet eine Fülle von Highlights: Vorträge und Konzerte von Ehemaligen, u.a. von den Professoren Hirzebruch, Rinsche, Simon, Wolschke-Buhlmann, der Journalistin Verena Gonsch, der irischen Musikgruppe „Bardic“. Mit zahlreichen „Steinzeichen“ präsentiert die Schülerschaft ein umfassendes Musik-, Kunst-, Theater- und Sportprogramm. Den Höhepunkt bilden am 20. September fröhliche „Steinstunden“: Nach einem offiziellen Festakt um 10.30 Uhr treffen sich ab 17 Uhr die Ehemaligen des „Stein“ in der Schule. Dieses Fest wird sicherlich kein „Dinner for one“; doch Freddie Frintons Motto anlässlich des 90. Geburtstags von Miss Sophie schreiben sich die vielen engagierten Mitglieder des Festausschusses für den 100. Geburtstag des „Stein“ auf ihre Fahnen: „We'll try our very best!“ Sollen doch die Feierlichkeiten zum runden Geburtstag des Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums für alle eine gute Erinnerung werden.

Dr. Wolfgang Schriek

Steinzeichen-Kulturprogramm

12. April

Auftaktveranstaltung: „Kunstweg“ quer durch Hamm. Sechs Kilometer lange Pflastermalaktion von der Feidikstraße bis zur Karl-Koßmann-Straße

Steinreihe

Vorträge und Konzerte mit namhaften „Stein-Absolventen“

25. April, 19.30 Uhr

Prof. Dr. Wolschke-Bulmann: „Der sonderbare Garten – Tendenzen der Gestaltung von Hausgärten in Deutschland im frühen 20. Jahrhundert“

6. Mai, 19.30 Uhr

Prof. Dr. Rinsche: „Europa im globalen Wettbewerb. Was bringt uns das 21. Jahrhundert?“

Steingut

Das Festschrift-Trio: Festschrift „Stein“-Geschichte CD: 25 €

Das Duo: Festschrift Geschichte: 20 €

Das Solo: Festschrift: 15 €

Geschichte: 10 €

CD („special edition“): 10 €

Ab 12. April 2002 am „Stein“ erhältlich



Kunst-Workshop mit Dusan Jovanovi und „Stein“-Schülerinnen



... denn es ist Ihr Geld!"

HAMMagazin

April 02 7

★★★ **Stallmann** Die Tanzschule

Gaby + Michael
im Gebäude Kaufhof „Mode und Sport“

JA

Wir sind dabei!

Neu Kurse ab April . . . ○

Kurse

für Paare und Singles...

Disco-Fox... Welttanzprogramm...

Tango Argentino...

und Neu!...



Gleich anrufen | 02831 1 26 26

Sie lieben das Besondere ?

Evtl. versehen mit einem Hauch von Extravaganz?

Sie feiern, wir erstellen das dazugehörige dekorative Ambiente.

Ganz gleich wo Sie ausrichten möchten!

Sei es die stilvolle Tafel in Ihrem Hause inkl.
der Wohnraumdekoration, das Gartenfest oder auch
die angemietete Räumlichkeit für Ihre Hochzeit.

Mit Liebe zum Detail sowie Stilsicherheit lassen wir

Ihre Festivität

zu einem unvergesslichen

Blickfang werden.

Lassen Sie sich verzaubern.

Exklusivdekorationen Stark

Anfragen unter:

Telefon: (02378)1307 oder (02381) 492928

sowie 0160/5959888

Die Haushaltsbroschüre 2002 ist auf dem Markt

Umfrage zum Bürgerhaushalt 2003/04

„... denn schließlich ist es Ihr Geld!“ Unter diesem Motto steht die aktuelle Broschüre zum Bürgerhaushalt der Stadt Hamm. Sie soll endgültig mit der Einschätzung aufräumen, der Haushaltsplan sei ein Buch mit sieben Siegeln und bereitet die Bürgerbeteiligung für den Haushalt 2003/04 vor.

Die Haushaltsbroschüre gibt zunächst einen Überblick über den aktuellen Haushalt unserer Stadt und beantwortet dabei ohne überflüssiges Fachchinesisch so wichtige Fragen wie z.B. Kann eine Stadt wirtschaften wie sie will ? Wo kommt das Geld her – wofür wird es ausgegeben ? Wie steht es um den Haushalt der Stadt Hamm ? In lockerer und verständlicher Form werden einzelne

Schwerpunktthemen wie etwa die „Grundbesitzabgaben“ vertieft, die direkt oder indirekt von uns allen zu entrichten sind. Außerdem stellt die Broschüre die Volkshochschule, die Kindertagesstätten in Hamm und die Unterhaltung der Park- und Grünanlagen mit ihren Aufgaben und Ausgaben vor. Die Aktion „Bürgerhaushalt in Hamm“ hört jedoch nicht mit dem Punkt Information auf. Im Gegenteil – dies ist erst der Einstieg, denn wer gut informiert ist, kann auch besser mitreden!

Auf der letzten Seite enthält die Haushaltsbroschüre daher einen Fragebogen zur Vorbereitung der zukünftigen Bürgerbeteiligung. Hier kann jeder mitmachen und ankreuzen, welche Themen von besonderem Interesse für den Bürgerhaushalt 2003/04 sind.

Die Broschüre, den Fragebogen und weitergehende Informationen zum Gemeinschaftsprojekt Kommunalen Bürgerhaushalt finden Sie auch im Internet unter <http://www.buergerhaushalt.nrw.de!>



(psh)

Patenschaft für die Stadtbildpflege

Die Firma Uni-Rent Gebäudereinigung GmbH hat sich gemeinsam mit zwei ihrer Tochterfirmen in einem außergewöhnlichen Maße für die Stadtbildpflege eingesetzt. Die Firmen haben für zwei städt. Betriebsgebäude (ehem. öffentliche Toilettenanlage am Kurpark sowie für ein in der Nähe befindliche städt. Betriebsgebäude) Patenschaften übernommen. Die Patenschaften sind darauf gerichtet, die Gebäude von Farbschmierereien, die in der Vergangenheit häufig aufgetreten sind, freizuhalten. Künftig werden derartige „Verunreinigungen“ von den Firmen umgehend und fachmännisch beseitigt.

In einer weiteren Patenschaft wurde mit der Stadt vereinbart, den öffentl. Kinderspielplatz am Rothebach stets in einem ordentlichen und sauberen Zustand zu halten. Hierzu wird das Tochterunternehmen IRS Industrie-Reinigung-Service GmbH den Spielplatz wöchentlich aufsuchen, vorhandenen Unrat entfernen, den Spielsand reinigen, Mülleimer entleeren sowie die Sitzbänke säubern.

All diese Leistungen erbringt die Firma Uni-Rent mit ihren angeschlossenen Tochterunternehmen auf eigene Kosten. Der Stadt entstehen weder Aufwendungen für benötigte Materialien, noch für geleistete Arbeitsstunden. (psh)



Vertreter der Firma Uni-Rent übergaben dem Oberbürgermeister und dem Stadtbaurat die Patenschafts-Urkunde. Foto: L. Rettig

Mt Gutenberg

Oststraße 45
59065 Hamm-City
Tel. 02381-25776-23848
Fax 02381-15667



Im Haus INVENTUS KG
Druck-Grafik-Design
Musik+Konzert Management
Wohnraum-Vermietungen

und Zimmer pro Person 19,- Euro
plus 4,- Euro Frühstück, auf Wunsch!!

Vario Teichfilter und Ihr Teich atmet auf!



Aquaristik
+
Gartenteich

KOI
und mehr

Wilms Aquarianertreff

Günterstraße 17 · 59067 Hamm
Ruf: (0 23 81) 40 56 56 · Fax: (0 23 81) 40 37 44

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: ab 15.00 Uhr, Sa.: ab 10 Uhr

IHK: Die Null steht

Broschüre „IHK von A-Z“
sorgt für noch mehr Transparenz

Wer nach der 5417 die „Null“ wählt, hat seit 18 Monaten direkt einen der fünf Mitarbeiter des Service-Centers der Industrie- und Handelskammer (IHK) zu Dortmund an der „Strippe“. Von dort werden rund 70% der jährlich eingehenden 90.000 Anrufe direkt beantwortet. Damit die vorgehaltenen IHK-Produkte noch transparenter werden und der Draht zu den Spezialisten in den jeweiligen Fachgebieten hergestellt wird, hat sie jetzt eine neue Broschüre unter dem Titel „IHK von A-Z“ herausgegeben. Diese ist auch über das Internet (www.dortmund.ihk.de) unter der Rubrik „Ihre IHK“ einsehbar. Von A wie Ausbildungsberatung über S wie Schulpolitik bis Z wie Zollauskünfte informiert die Broschüre über kompetente Ansprechpartner in Fragen zur Wirtschafts- und Technologiepolitik, Strukturförderung, Dienstleistung, Handel, Industrie, Berufliche Bildung, Marketing, IT-Management sowie Recht, Steuern und Finanzen. Mit direkten Durchwahlnummern soll es den Interessierten besonders leicht gemacht werden, sich zu informieren. So werden hinter jedem Stichwort die zuständigen IHK-Mitarbeiter der jeweiligen Abteilung mit ihren persönlichen Durchwahlnummern aufgeführt. Damit ist sichergestellt, dass Fragen ohne große Umwege und langes Warten von der richtigen Person beantwortet werden. Die Broschüre „IHK von A-Z“ kann kostenlos bei der Industrie- und Handelskammer zu Dortmund unter Tel. 0231/5417-231 (Dagmar Wiethmann) angefordert werden.



NEUERÖFFNUNG
MONDSCHN
NÄHSTÜBCHEN



Änderungsschneiderei
Gardinen nähen
Abendkleider
weitere Näharbeiten
auf Anfrage

Mondschein Nähstübchen
Bockumer Weg 184
59065 Hamm
Telefon 02381/943793

von Mo.-Fr. 9.00 - 13.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

Aktuelle Marken- u. Bequemschuhe
auch für lose Einlagen
Birkenstock u. Wörishofener
Out- und Indoor Schuhe

adidas
BIRKENSTOCK®
SCHUHS
SPORT

PUMA
Schuhreparatur
Schlüsseldienst

fupe
Superknüller! Ab 8 h!
Caldenhofer Weg 68, 59063 Hamm



Ein Blick ins Innere von Schloss Oberwerries.

Foto: Jucho

Tag der offenen Tür auf Schloss Oberwerries

Am 16. Juni präsentieren die Stadt Hamm und der Westfälische Turnerbund die Schlossanlage in neuem Glanz. Pünktlich zum 50-jährigen Jubiläum der Landesturnschule und des Zeltlagers in diesem Jahr soll dann auch der fertiggestellte Neubau, in dem sich die Geschäftsstelle und das Gesundheitshaus befinden, eingeweiht werden.

Der großzügig begrünte, jetzt autofreie Innenhof mit seiner neu gestalteten, gepflasterten Zufahrt und angelegten Wegen gibt der gesamten Anlage zusätzlich ein neues Gesicht.

Die Veranstalter planen neben den Feierlichkeiten einen Tag voller Aktion, Spaß und Unterhaltung, kurz - ein tolles Mitmach-Programm für alle.

Sportvorführungen, Spiele für die Kleinsten, Musik und Führungen - der Westfälische Turnerbund, die Westfälische Turnerjugend und die Stadt Hamm bieten ein buntes Programm um diesen Tag gebührend zu feiern. Auch für das leibliche Wohl ist reichlich gesorgt.

Ein ausführlicher Veranstaltungsablauf wird im Monat Mai veröffentlicht. Vereine und Turngaue, die mit einem Bus anreisen möchten, werden gebeten, sich schriftlich beim Westfälischen Turnerbund, Zum Schloss Oberwerries, 59073 Hamm, zu melden.

(psh)

EURO - Florale

... oder über die Vergänglichkeit eines Sommers

Der Euro bewegt zur Zeit die Menschen.

Bis Oktober 2002 wird in der Innenstadt die Einführung der neuen Euro-Währung als Blumenbild thematisiert.

Als „Bilderrahmen“ eigneten sich hierfür die beiden Brunnenbecken, Bahnhofstraße Ecke Luisenstraße, mit ihren 40 cm hohen Einfassungen. Mit einfachsten Mitteln wurden sie zu Pflanzschalen umfunktioniert.

Mit jeweils gelb blühenden Blumen vor blau blühendem Grund werden diese Blumenbilder Kunden, Passanten und Gäste anziehen, erfreuen und mit dazu beitragen das Renommee dieses Innenstadtbereiches neu zu erleben.

Die Blumenbilder wurden von Auszubildenden der Stadtgärtnerei gepflanzt.

Für diese farbenfrohe Kampagne wurden die Geschäftsanlieger - Kaufhof, Saturn, Kaps, Kaisers und Terveen als Sponsoren gewonnen.

(psh)



Der Euro „blüht“.

Foto: L. Rettig

Mönninghoff

HOLZ IN SEINER GANZEN VIELFALT

Langewanneweg 213
59069 Hamm

TEL. 02381/51030
FAX 02381/59341



TÜREN · PANELE · PLATTEN
PROFILHOLZ · LEIMHOLZ
STEGDOPPELPLATTEN
SCHNITTHOLZ
HOLZ IM GARTEN

und 1000
weitere Artikel

- Der Weg lohnt sich -

Problemlose Terminvergabe Mo.-Sa.

Laser der neuesten Generation ständig vor Ort

- ⇒ Laser-Haarentfernung
- ⇒ Entfernung von roten Äderchen u. Besenreisern
- ⇒ Tätowierungsentfernung
- ⇒ Altersflecken-/ bzw. Pigmentfleckenentfernung

LASER Forum Essen

Gesellschaft für kosmetische Lasertherapie und Hautbildverbesserung mbH

Kettwiger Straße 15 (Café Overbeck Haus), Essen-Zentrum

Tel: 0201 / 1892 998 · www.LF-Essen.de



„Vom Volkslied bis zum Musical“

17 Chöre beim Kreis-Chorkonzert 2002

Es ist wieder soweit. Am 27. April 2002 werden 17 Chöre aus der Stadt Hamm in der Tribünenhalle der Zentralhallen Hamm zum großen Kreis-Chorkonzert 2002 rufen. Veranstalter dieses Kreis-Chorkonzertes ist der Sängerkreis Hamm, und Markus Wolfslau vom Vorstand des Sängerkreises Hamm weiß, was die Zuhörer an diesem Abend erwartet.

„Wir freuen uns, dass 17 Chöre am Kreis-Chorkonzert 2002 teilnehmen werden und in diesen Chören sind rund 700 aktive Sängerinnen und Sänger vereint. Das wird sicher ein schönes Bild“, berichtet Markus Wolfslau. Teilnehmen werden der Frauenchor 1949 Daberg, Frauenchor de Wendel, Frauenchor Hamm 1985, Frauenchor Lohausenholz e.V., Frauen-Singekreis Pelkum, GV 1924 Berge, GV Concordia 1875 Hamm e.V., GV Konstantia 1889, GV Ostwennemar, MG 1924 Lohausenholz e.V., MG 1926 Westtünnen, MG Arion e.V. 1878, MG Concordia 1850 Hövel, MG Eintracht Rhynern, MG Harmonie 1899 Wiescherhöfen, MG VEW Eintracht Uentrop und der Volkschor Bockum-Hövel.

Den Besuchern wird ein interessantes und abwechslungsreiches Programm geboten. Als besonderer Höhepunkt kann der Auftritt des Barbershop-Frauenchores des Sängerbundes NRW „Glowing Eyes“ gesehen werden. „Die rund 20 Frauen werden uns eine „Neue Art von Musik“ in Vortrag, Bewegung und Optik darbieten“, so Markus Wolfslau.

Und von einer weiteren Besonderheit berichtet der Sängerkreis Hamm. Von jeder verkauften Eintrittskarte werden zwei Euro an den Förderverein Stadttheater e.V. gespendet.

Wer sich weiter über das Kreis-Chorkonzert 2002 informieren möchte, kann dies im Internet tun. Die Adresse lautet: www.saengerkreis-hamm.de. Auch per e-Mail steht der Sängerkreis für weitere Fragen zur Verfügung: Kreis-Chorkonzert@saengerkreis-hamm.de. Eintrittskarten sind demnächst in der Insel am Bahnhof erhältlich und beim Westfälischen Anzeiger. Herzlich willkommen beim Kreis-Chorkonzert 2002.



Hereingeschaut!
Wir haben die
passende
Haustür!

Lassen Sie sich kompetent beraten! Besuchen Sie unsere Ausstellung!

RECKMANN+STROMBERG

Schleierstraße 19 · 59067 Hamm
Tel.: 0 23 81 / 94 21 00

SONNTAGS-SCHAUTAG · 14-16 UHR · KEIN VERKAUF/KEINE BERATUNG

Textilpflege



Paul Helmrich

Polstermöbel- und Teppichreinigung

Sternstr. 10a**59065 Hamm****Tel.: 0 23 81 / 2 23 37****Filialen: Herringen, Neufchâteaust. 13
Rhynern, Unnaer Str. 7**

Buchtipps aus den Stadtbüchereien:

Unterhaltsamer Campusroman aus England

Wer leicht überdrehte Geschichten mit Krimielementen mag, wird den Campusroman von Sophie Hannah „Die Freiheit nehm ich mir“ mögen. Die Tatsache, dass ihr Mann Sebastian bei der Vergabe von Stipendien wiederholt übergangen wurde, lässt die dreißigjährige Fahrtschullehrerin Kate Nunn aktiv werden. Um der Karriere ihres Mannes den richtigen Dreh zu geben, beginnt sie mit allerlei Recherchen und Intrigen gegen die Mitbewerber und das Komitee des Stipendiums. Zu allem Überfluss wohnt die zickige aber erfolgreiche Mitbewerberin um das Stipendium im gleichen Haus und hat mittlerweile zwei Angebote aus denen sie wählen darf. Ein weiterer Kandidat, der aus Kates Sicht ebenfalls das Feld für Sebastian räumen muss, erweist sich bei näherer Betrachtung allerdings als sehr sympathisch und scheint in der gleichen verzweiferten Lage wie Sebastian zu sein, was Kate in arge Herzensnöte treibt. Und schließlich deckt sie auch noch das Geheimnis um einen Stipendiaten auf, der vor einigen Jahren spurlos verschwand. Das englische Universitätsmilieu bildet den Hintergrund für gelungene Situationskomik und präzise Personenbeschreibungen: Lust, Leid und Intrigen der Akademiker in „Oxbridge“.



B. Wantia

Hervorragende Kunst am Bau wird mit 50.000 Euro belohnt

Erstmals wird in diesem Jahr der mit 50.000 Euro dotierte „mfi Preis Kunst am Bau“ vergeben. Ausgezeichnet werden Kunstwerke an oder in Bürohäusern, Einkaufszentren, Ladenpassagen, Gewerbeparks oder Gebäuden der öffentlichen Hand. Ausgeschrieben wird der bundesweit einmalige Preis, der künftig alle zwei Jahre vergeben werden soll, von der Projektentwicklungsgesellschaft mfi (Management für Immobilien) aus Essen. Bis zum 3. Mai 2002 können sich Bauherren und Künstler mit ihren Projekten bewerben. (idr)

Mädchenbroschüre für erstes Halbjahr erschienen

Tipps, Termine und Beratung

Erschienen ist das neue Halbjahresprogramm des Jugendamtes mit Veranstaltungen, Tipps und Infos für Mädchen und junge Frauen in einer Auflage von 8.000 Exemplaren. Neben den Jugendeinrichtungen in Hamm haben viele andere städtische Institutionen wie Volkshochschule, RAA, Kommunalstelle Frau & Beruf aber auch zahlreiche freie Träger der Jugendhilfe dazu beigetragen, dass die Broschüre wieder von März bis Juli eine bunte Programmischung mit Kursangeboten, Workshops u.ä. bietet und damit vielfältige Interessen von Mädchen ab ca. zwölf Jahren abdeckt. Im Infoteil stehen Adressen und Ansprechpartner von Beratungsstellen für alle Lebenslagen in die junge Leute geraten können. Zur Zeit werden die Hefte an allen Schulen verteilt. Sie sind aber auch beim Jugendamt unter 17 63 74, in den Jugendeinrichtungen, den Bürgerämtern und anderen städtischen Dienststellen, bei den beteiligten Veranstaltern, Wohlfahrtsverbänden und Kirchengemeinden erhältlich. (psh)

Sprachen - Forum

- Fremdsprachenkurse
- Firmenschulungen
- Übersetzungen
- Nachhilfeunterricht

Weststraße 30
59065 Hamm

Tel: (0 23 81) 88 94 61
www.Sprachen-Forum.de



Westf. Freilichtspiele e.V. 
Waldbühne Heessen
HAMM

FRANKENSTEIN

Sa	25.05.	20.00 Uhr
Sa	08.06.	20.00 Uhr
Mi	12.06.	17.00 Uhr
Sa	15.06.	20.00 Uhr
Sa	22.06.	22.00 Uhr
Sa	29.06.	20.00 Uhr
Fr	05.07.	20.00 Uhr
Sa	06.07.	20.00 Uhr
Sa	13.07.	20.00 Uhr
Sa	10.08.	20.00 Uhr
Sa	17.08.	20.00 Uhr
Fr	23.08.	20.00 Uhr
Sa	24.08.	20.00 Uhr
Sa	31.08.	20.00 Uhr
Mi	04.09.	17.00 Uhr
Sa	07.09.	20.00 Uhr

Simba - König der Löwen

Mo	20.05.	16.00 Uhr
Mi	29.05.	16.00 Uhr
So	09.06.	16.00 Uhr
So	16.06.	16.00 Uhr
So	23.06.	16.00 Uhr
Mi	26.06.	16.00 Uhr
So	03.07.	16.00 Uhr
So	14.07.	16.00 Uhr
So	11.08.	16.00 Uhr
Mi	14.08.	16.00 Uhr
Fr	16.08.	20.00 Uhr
So	18.08.	15.30 Uhr
So	25.08.	16.00 Uhr
Mi	28.08.	16.00 Uhr
Fr	30.08.	20.00 Uhr
So	08.09.	16.00 Uhr

Vorsicht Vampire!

Ein bissiges Vergnügen

So	26.05.	16.00 Uhr
So	02.06.	16.00 Uhr
Mi	19.06.	16.00 Uhr
So	07.07.	16.00 Uhr
So	18.08.	20.00 Uhr
Mi	21.08.	16.00 Uhr
So	01.09.	16.00 Uhr
Fr	06.09.	20.00 Uhr

Tel. 02381/
309090
www.waldbuehne-heessen.de



Manege frei für den Chinesischen Nationalcircus

Lassen Sie sich verzaubern!

Nach dem überwältigenden Erfolg der Hallentournee des legendären Chinesischen Nationalcircus, in der über 250.000 Zuschauer in 120 Städten gebannt den artistischen Darbietungen der Künstler zusahen, kommt die preisgekrönte Tianjin-Truppe nun im Frühjahr wieder mit neuem Programm und neuem Gewand nach Europa - und macht auch in Hamm Station.

Der Chinesische Nationalcircus gastiert am Dienstag, 23. April im Festsaal des Maximilianparks. Die Vorstellung beginnt um 20.00 Uhr. Karten sind bei allen bekannten VK-Stellen mit CTS erhältlich.

Das Können der Artisten bedarf keine Anpreisung. Diese Künstler sind konkurrenzlos in ihren Darbietungen und setzen unverrückbare Maßstäbe für das Staunen. Es gibt dementsprechend im sogenannten Entertainmentbereich zur Zeit fast kein erfolgreicherer Programm, als jenes der chinesischen Artisten. Die Zirkuskunst des Fernen Ostens verblüfft u.a. mit spannenden Reifenspringern, bezaubernden Diabolos, einzigartiger Fahrradakrobatik, beeindruckenden Schlangenmädchen, erstaunlichen Menschenpyramiden, unterhaltenden Drachentänzen und mit faszinierender Zauberei.

Gartenbaubetrieb H. Wever

Goldbrinkstr. 3, 59069 Hamm, Pedinghausen,
Nähe Golfplatz, Tel. 0 23 85/ 52 05, Fax. 0 23 85/ 77 15 61

Jetzt ist Pflanzzeit

Beet- und Balkonpflanzen
sowie Gemüsejungpflanzen

in reichhaltiger Auswahl und zu günstigen
Preisen direkt aus dem Gewächshaus!!



Ausstellungen/mehrtägige Veranstaltungen

bis 1. April
jeweils 10:00 bis 18:00
Frühlingserwachen im
Glaselefanten
Anregungen für die frühlings-
hafte Gestaltung
Maximilianpark, Glaselefant

bis 2. April
„Klar-Sichten“
– 50 Jahre Deutschland –
Fotos aus drei Generationen
1945 – 1999
eine Reise durch die deutsche
Nachkriegsgeschichte
Otmar-Alt-Stiftung
Obere Rothe 7

bis 17. April
Brigitta Zeumer
– Malerei und Grafik –
Galerie Kley

bis 21. April
Andrea Peckedraht
„Spurensuche“
Naturmaterialien bestimmen
ihre Arbeit
Maximilianpark, Glaselefant

bis 19. Mai
„Das Rad der Zeit“
Werke von Susanne Kessler
Rathaus, Th.-Heuss-Platz 16

bis 19. Mai
Susanne Kessler:
„Drahtinstallation“
Kunstwerk auf Zeit
Gustav-Lübcke-Museum

bis 16. Juni
Hammer Sonderschulen
stellen sich vor "Schüler
entdecken Woldemar
Winkler"
Kinder- und Jugendmuseum
im Gustav-Lübcke-Museum

bis 16. Juni
Federico Schiaffino
„La Via del Tempo“
Radierungen, großformatige
Gemälde, Skulpturen,
Installationen
Maxipark, Elektrozentrale

bis 21. Juli
„Paul Cézanne und die
russische Malerei“
in Zusammenarbeit mit der
Staatlichen Tretjakov-Galerie,
Moskau
Gustav-Lübcke-Museum

5. April bis 7. April
„Orchideenausstellung“
reizvolle und begehrte Exoten
Maximilianpark, Glaselefant

12. April bis 14. April
11:00 bis 18:00
ImBau . . .
die Baufach-Verkauf-
Ausstellung in Hamm
umfassendes Info-Angebot
rund um Haus und Garten
Zentralhallen

13. April bis 12. Mai
„Das kleine Format“
Elfriede Raguschke und
Gerhard Weber konzentrieren
sich in einer gemeinsamen
Ausstellung auf das „Kleine
Format“
Maximilianpark, Atelier des
Hammer Künstlerbundes

21. April bis 12. Mai
Vladimir Krcel
„Die Welt der Farben“
Aquarelle, Acryl, Gouache,
Mischtechniken
Stadthaus-Galerie

28. April. bis 9. Juni
Ole West „Der Blick von
Westfalen zur Küste“
die Leidenschaft für

Leuchttürme
Küstenimpressionen und
maritime Zeichen charak-
terisieren den Maler und
Zeichner
Maximilianpark, Glaselefant

Ostermontag, 1.4.
11:00
„Vögel im Park und Garten“
Tipps zur Beobachtung,
Artenschutz, etc.
Maximilianpark
NABU-Natur-Zentrum

ab 11:00
„Der Osterhase kommt“
mit vielen bunten Eiern und
musikalischem Programm
Maximilianpark

11:00 bis 17:00
Computermarkt
Zentralhallen

14:00 bis 18:00
Die Mini-Eisenbahn fährt
Maxipark, am Fuchsiengarten

Dienstag, 2.4.

14:00
Tropenexpedition im
Maxipark
exotische Tiere u. Pflanzen im
Schmetterlingshaus
Maximilianpark

19:00
„Konservenfreier Abend“
Pianoabend mit Karsten
Wolff
Kulturrevier Radbod

19:30
„Was bedeutet Heimat im
heutigen Europa“
Gespräch mit Wolfgang
Schäfer
Schloss Oberwerries



präsentiert:

- | | | |
|-----------|-----------|---|
| 3.04. | 8.00 Uhr | Pferdemarkt |
| 4.04. | 10.00 Uhr | Rinder-, Zuchtvieh- und Nutzkälberauktion |
| 6.-7.04. | 11.00 Uhr | Motorradmarkt |
| 12.-14.4. | 11.00 Uhr | "Imbau" - Baufachverkaufsausstellung |
| 13.04. | 18.00 Uhr | Boxkampf: MBR Hamm - CSC Frankfurt |
| 17.04. | 8.00 Uhr | Pferdemarkt |
| 19.-20.4. | 14.00 Uhr | Antikmarkt |
| 20.04. | 10.00 Uhr | Exotic-Animal-Ausstellung |
| 26.04. | 9.00 Uhr | Schuhverkauf |
| 26.-27.4. | 10.00 Uhr | "Reservistika" - Militariaausstellung |
| 27.04. | 19.30 Uhr | Kreissängertreffen |
| 28.04. | 11.00 Uhr | Sammler-, Kleintier- u. Trödelmarkt |
| 2.05. | 8.00 Uhr | Pferdemarkt |
| 5.05. | 11.00 Uhr | Second-Hand-Mode-Markt |

Besuchen Sie unsere **GASTRONOMIE!**
Was immer Sie feiern möchten, wir richten es für Sie aus!
Ökonomierat-Peitzmeier-Platz 2 • 59063 Hamm
Tel. (0 23 81) 37 77-20 • Fax (0 23 81) 37 77-77
E-Mail: zentralhallen@hellmail.de • Internet: <http://www.zentralhallen-hamm.de>

ZENTRALHALLEN HAMM

**Sammler-,
Kleintier- &
Trödelmarkt**

Sonntag

28. April

26. Mai

11-18 Uhr

Kostenlose Parkplätze

ZENTRALHALLEN HAMM

Postfach 2711, 59017 Hamm
Telefon 0 23 81 / 37 77-12, Fax 0 23 81 / 37 77-79
E-Mail: zentralhallen@hellmail.de
www.zentralhallen.de



Bensersil
Gemütl. FeWos für
2-6 Personen, direkt am
Strand, Bade- und
Wandermöglichkeiten.
Tel. 0 49 71 / 12 66

April

HAMMagazin

April 02 13

Mittwoch, 3.4.

8:00 bis 14:00
Pferdemarkt
Zentralhallen

15:00
Kammerpuppenspiele
Bielefeld "Eine Woche voller
Samstage"
Kindertheater
Maxipark, Werkstattthalle

18:00 bis 22:00
Schaumparty on Ice
(Jugendliche ab 12 Jahren)
Eissporthalle

17:30/20:00
VHS-Kino: Im Banne des
Jade Skorpions
Regie: Woody Allen
USA 2000
CinemaxX

Donnerstag, 4.4.

10:00 bis 18:00
Zuchtviehauktion
Zentralhallen

Samstag, 6.4.

11:00 bis 18:00
Motorradmarkt
Zentralhallen

**Second-
Hand**

Modemarkt
Sonntag
5. Mai
2. Juni
11.00 - 12.00 Uhr
ZENTRALHALLEN HAMM
Postfach 2711, 59017 Hamm
Telefon 0 23 81 / 37 77-12, Fax 0 23 81 / 37 77-79
E-Mail: zentralhallen@hellmail.de
 www.zentralhallen.de

11:15
Marktmusik: Französische
Orgelsymphonik
Louis Vierne: Symphonie Nr.
6, Improvisation Jürgen
Benkö, Orgel
Pauluskirche, Marktplatz

20:00
„Jazz-Messe“
Steve Dobrogosz, die Kölner
Kantorei
ev. St. Victor Kirche Hamm-
Herringen

20:00
Duo Rosenfels
"Das Handbuch der allge-
meinen Chemie"
die neue CD der Pop-
Melancholiker
Hoppegarden

ab 20:30
Tanzparty für Singles mit
Unterricht zu aktuellen Hits
und Oldies
Annelieses Tanz- und
Ballettschule, Poststr. 4

Sonntag, 7.4.

ganztägig
„Blumen und Kunst“
erster verkaufsoffener
Sonntag des Jahres
Innenstadt/Fußgängerzone

11:00 bis 17:00
IG Schiffsmodellbau Maxipark
Maximilianpark/See

11:00 bis 18:00
Motorradmarkt
Zentralhallen

11:00
Musikalischer Frühschoppen
mit Live-Musik und
Kinderprogramm
Kulturrevier Radbod

Montag, 8.4.

19:00
Wir mischen uns ein!
Frauen machen Zukunft
Gespräche, Musik, Vorträge
u.a.m.
Gaststätte "Alt-Hamm",
Nordstr. 16

Dienstag, 9.4.

15:00
Figurentheater
Struwelköpfe "Paule auf
der Sonntagsinsel" (ab 4 J.)
Zentralbibliothek

19:30
„Politische Freiheit und
soziale Gleichheit“
Vortrag: Dr. Hans Büscher
Volkshochschule

20:00
„Nena“ chokmah tour '02
Maximilianpark, Festsaal

Mittwoch, 10.4.

17:30/20:00
VHS-Kino:
Ich geh' nach Hause
Regie: Manoel de Oliveira;
Portugal/Frankreich
CinemaxX

20:00
Quartett Adagio:
Der russische Zarenhof
und seine Musik
N. Harach, Gesang/Flöte,
I. Kudriaschow, Violine,
E. Harach, Oboe,
S. Kudriaschow, Gitarre
Schloss Heessen

Donnerstag, 11.4.

15:00
"Frühling lässt sein
blaues Band..."
Führung im Rahmen des
Seniorentreffs
Maximilianpark

Freitag, 12.4.

100 Jahre Freiherr-v.-Stein-
Gymnasium
„Kunstweg“, 6 km
Pflastermalaktion Feidikstr. -
Karl-Koßmann-Str.

11:00 bis 18:00
ImBau . . .
die Baufach-Verkauf-
Ausstellung in Hamm
Zentralhallen

20:00
Frank Goosen "Indiskret"
Kabarettprogramm
Gustav-Lübcke-Museum

21:00
Helios Theater: Der Spinner
ein szenisches Spiel nach der
Kurzgeschichte von
Marie-Luise Kaschnitz
Theaterwaggon

21:30
Steve Schuffert Band from
Nashville/Tennessee
"In Color"
Southern Rock based on
Blues
Hoppegarden



Nix wie hin!

Was das hungrige Herz begehrt,
und das auf die schnelle!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre McDonald's Restaurants in

59065 Hamm - Weststr. 38-40
59096 Hamm - Werlerstr. 313
59457 Werl - Neuwerk 2a



Samstag, 13.4.

9:30
Neue Freiwillige gewinnen -
aber wie? Workshop
Eva-Maria Antz, Stiftung
Mitarbeit, Bonn
Volkshochschule

10:00 bis 18:00
Dampfbahnclubtreffen
Maxipark/am Fuchsiengarten

15:00 bis 17:00
Zauberwelt Briefmarke?
(für Mädchen ab 12 Jahren)
Liebfrauentgemeinde, KOT-Raum

18:00 bis 21:00
„Boxkampf“
MBR Hamm - CSC Frankfurt
Kartenreservierung
Telefon 02381/915-211
Zentralhallen

17:30
Ausstellungseröffnung:
Elfriede Raguschke u.
Gerhard Weber
„Das kleine Format“
Maxipark, Atelier des HKB

21:00
Helios Theater: Der Spinner,
ein szenisches Spiel
Theaterwaggon

21:00
Adults-Party für alle
Heimatlosen zwischen
"Clearasil" und "Oil of Olaz"
Kulturrevier Radbod

Sonntag, 14.4.

10:00
„Große“ Stadtrundfahrt,
Karten nur im Vorverkauf bis
Samstagmittag in der "Insel"
Treffpunkt: "Insel"
Willy-Brandt-Platz

11:00
Helios Theater:
Frühstück mit Teeodor
für Kinder ab 4 Jahre u. die
ganze Familie
Theaterwaggon
ab 11:00
Jazzfrühschoppen
Alte Mark, Alte Soester Str. 28

11:00 bis 18:00
ImBau . . .
die Baufach-Verkauf-
Ausstellung in Hamm
Zentralhallen

15:00
Helios Theater:
Frühstück mit Teeodor
eine Geschichte für Kinder ab
4 Jahren
Theaterwaggon

15:00
Die Tiroler Bergwelt
Vortrag mit Bildern, Dias und
Filmen
Pfarrheim Herz-Jesu
Hamm-Norden

16:00
Konzert –
nicht nur für Kinder
Musik von Joseph Haydn –
berühmt in Europa
Moderation:
Prof. Hermann Große-Jäger
Maximilianpark, Festsaal

Dienstag, 16.4.

15:30 bis 18:00
Wenn das Handy mal kaputt
ist.....
am Computer Postkarten,
Briefpapier, Visitenkarten etc.
nach eigenem Geschmack
gestalten
Jugendzentrum Südstr.

19:30
„Machu Picchu“
ein Weltkulturerbe ist bedroht
Vortrag: Gunter Weller
Volkshochschule

Mittwoch, 17.4.

8:00 bis 14:00
Pferdemarkt
Zentralhallen
15:00
Figurentheater StrandGut
„Pu der Bär“
für Kinder ab 5 Jahren
Maxipark, Werkstattthalle

17:30/20:00
VHS-Kino: Das Geheimnis
Regie: Virginie Wagon
Frankreich 2000
CinemaxX

19:30
Vorstellung der Werkmono-
graphieErich Lütkenhaus
Zentralbibliothek

19:30
Politische Freiheit und
soziale Gleichheit
Vortrag: Dr. Hans Büscher
Volkshochschule

20:00
Jazzforum Hamm:
Terje Rypdal & Ketil Bjørnstad
ein musikalisches Ereignis
Gustav-Lübcke-Museum

Freitag, 19.4.

14:00 bis 22:00
Antik-Markt
Zentralhallen

20:00
„Frühlingsstimmen“
Walzer der Strauß-Dynastie
und ein paar Außenseiter
Alt-Wiener Strauß-Ensemble /
Leitung: Ralph Kulling,
Moderation: Wolfgang Höper
Gustav-Lübcke-Museum

Samstag, 20.4.

9:00 bis 13:00
Börse und Internet
Seminar: Markus Hunsdiek /
Jens Jonsson
Volkshochschule

10:00
„Exotic Animal Hamm“
größte Säugetier-Börse
Deutschlands
Zentralhallen

11:00 bis 17:30
Workshop "Vocal Total"
mit Maria de Fatima,
Jazzgesang, Anmld. erford.
Musikschule

14:00 bis 22:00
Antik-Markt
Zentralhallen

ab 20:30
Discofox-Party
"Mal' wieder nett ausgehen!"
Annelieses Tanz- und
Ballettschule, Poststr. 4

ab 21:00
„Konzert Heiner Kleinjohann
Trio" feat. Maria de Fatima
(Bebop)
Jazzclub, Haus a. d. Geinegge

Sonntag, 21.4.

9:30 bis 12:00
„Was fliegt denn da?"
vogelkundliche Wanderung
Kurpark
Treffpunkt: Parkplatz Kurhaus

10:00
Frühjahrsboten im Park –
Führung
Leitung: Stefanie Tilg, NABU
Maximilianpark
Treffpunkt: Haupteingang

11:30
Matinee „Die russische
Moderne. Literatur und
Musik um 1900“
Anlässlich der Ausstellung
„Die russische Avantgarde
und Paul Cézanne“
Forum Gustav-Lübcke-Museum

11:30
Ausstellungseröffnung:
Vladimir Krcel
„Die Welt der Farben“
Stadthaus-Galerie
15:00 bis 17:15
Spielend den Wald erleben
„Familien Wald-
Meisterschaften“
Waldgebiet Schafbusch,
Treffpunkt: Parkplatz Ecke
Kleistr./Bornstr.

20:00
„Arsen und
Spitzenhäubchen“
von Joseph Kesselring,
Produktionen v. Kuhnens
Saalbau Bockum-Hövel

Dienstag, 23.4.

19:00
Private Altersvorsorge
Vortrag: Uwe Börner
Beratungszentrum,
Wilhelmstr. 146-148

19:30
Russland –
Gesellschaft im Umbruch
Vortrag: Peter Franke
Volkshochschule

20:00
Chinesischer Nationalcircus
Maximilianpark, Festsaal

20:00
„Das Literarische Quintett“
Diskussion über neue Bücher
dieses Lesefrühlings
Zentralbibliothek

Mittwoch, 24.4.

15:00
Paul Cézanne und die
russische Malerei
Führung: Dr. Ellen Schwinzer
Gustav-Lübcke-Museum

15:00 bis 19:00
„Tanzwettbewerb“
(alle Mädchen ab 10 Jahre)
Jugendzentrum Schultenstr.
10, H.-Bockum-Hövel

Sonntag, 14.4.

10:00
„Große“ Stadtrundfahrt,
Karten nur im Vorverkauf bis
Samstagmittag in der "Insel"
Treffpunkt: "Insel"
Willy-Brandt-Platz

11:00
Helios Theater:
Frühstück mit Teeodor
für Kinder ab 4 Jahre u. die
ganze Familie
Theaterwaggon
ab 11:00
Jazzfrühschoppen
Alte Mark, Alte Soester Str. 28

11:00 bis 18:00
ImBau . . .
die Baufach-Verkauf-
Ausstellung in Hamm
Zentralhallen

15:00
Helios Theater:
Frühstück mit Teeodor
eine Geschichte für Kinder ab
4 Jahren
Theaterwaggon

15:00
Die Tiroler Bergwelt
Vortrag mit Bildern, Dias und
Filmen
Pfarrheim Herz-Jesu
Hamm-Norden

16:00
Konzert –
nicht nur für Kinder
Musik von Joseph Haydn –
berühmt in Europa
Moderation:
Prof. Hermann Große-Jäger
Maximilianpark, Festsaal

Dienstag, 16.4.

15:30 bis 18:00
Wenn das Handy mal kaputt
ist.....
am Computer Postkarten,
Briefpapier, Visitenkarten etc.
nach eigenem Geschmack
gestalten
Jugendzentrum Südstr.

19:30
„Machu Picchu“
ein Weltkulturerbe ist bedroht
Vortrag: Gunter Weller
Volkshochschule

Mittwoch, 17.4.

8:00 bis 14:00
Pferdemarkt
Zentralhallen
15:00
Figurentheater StrandGut
„Pu der Bär“
für Kinder ab 5 Jahren
Maxipark, Werkstattthalle

17:30/20:00
VHS-Kino: Das Geheimnis
Regie: Virginie Wagon
Frankreich 2000
CinemaxX

19:30
Vorstellung der Werkmono-
graphieErich Lütkenhaus
Zentralbibliothek

19:30
Politische Freiheit und
soziale Gleichheit
Vortrag: Dr. Hans Büscher
Volkshochschule

20:00
Jazzforum Hamm:
Terje Rypdal & Ketil Bjørnstad
ein musikalisches Ereignis
Gustav-Lübcke-Museum

Freitag, 19.4.

14:00 bis 22:00
Antik-Markt
Zentralhallen

20:00
„Frühlingsstimmen“
Walzer der Strauß-Dynastie
und ein paar Außenseiter
Alt-Wiener Strauß-Ensemble /
Leitung: Ralph Kulling,
Moderation: Wolfgang Höper
Gustav-Lübcke-Museum

Samstag, 20.4.

9:00 bis 13:00
Börse und Internet
Seminar: Markus Hunsdiek /
Jens Jonsson
Volkshochschule

10:00
„Exotic Animal Hamm“
größte Säugetier-Börse
Deutschlands
Zentralhallen

11:00 bis 17:30
Workshop "Vocal Total"
mit Maria de Fatima,
Jazzgesang, Anmld. erford.
Musikschule

14:00 bis 22:00
Antik-Markt
Zentralhallen

ab 20:30
Discofox-Party
"Mal' wieder nett ausgehen!"
Annelieses Tanz- und
Ballettschule, Poststr. 4

ab 21:00
„Konzert Heiner Kleinjohann
Trio" feat. Maria de Fatima
(Bebop)
Jazzclub, Haus a. d. Geinegge

Sonntag, 21.4.

9:30 bis 12:00
„Was fliegt denn da?"
vogelkundliche Wanderung
Kurpark
Treffpunkt: Parkplatz Kurhaus

10:00
Frühjahrsboten im Park –
Führung
Leitung: Stefanie Tilg, NABU
Maximilianpark
Treffpunkt: Haupteingang

11:30
Matinee „Die russische
Moderne. Literatur und
Musik um 1900“
Anlässlich der Ausstellung
„Die russische Avantgarde
und Paul Cézanne“
Forum Gustav-Lübcke-Museum

11:30
Ausstellungseröffnung:
Vladimir Krcel
„Die Welt der Farben“
Stadthaus-Galerie
15:00 bis 17:15
Spielend den Wald erleben
„Familien Wald-
Meisterschaften“
Waldgebiet Schafbusch,
Treffpunkt: Parkplatz Ecke
Kleistr./Bornstr.

20:00
„Arsen und
Spitzenhäubchen“
von Joseph Kesselring,
Produktionen v. Kuhnens
Saalbau Bockum-Hövel

Dienstag, 23.4.

19:00
Private Altersvorsorge
Vortrag: Uwe Börner
Beratungszentrum,
Wilhelmstr. 146-148

19:30
Russland –
Gesellschaft im Umbruch
Vortrag: Peter Franke
Volkshochschule

20:00
Chinesischer Nationalcircus
Maximilianpark, Festsaal

20:00
„Das Literarische Quintett“
Diskussion über neue Bücher
dieses Lesefrühlings
Zentralbibliothek

Mittwoch, 24.4.

15:00
Paul Cézanne und die
russische Malerei
Führung: Dr. Ellen Schwinzer
Gustav-Lübcke-Museum

15:00 bis 19:00
„Tanzwettbewerb“
(alle Mädchen ab 10 Jahre)
Jugendzentrum Schultenstr.
10, H.-Bockum-Hövel

Das Frühlingsfest in der Innenstadt wird noch bunter und vielfältiger



„Blumen & Kunst“, das große Frühlingsfest, startete im vergangenen Jahr in die erste Runde. Der verkaufsoffene Sonntag in Verbindung mit einem Kunstmarkt in Höhe des Willy-Brandt-Platzes und einem Blütenmeer rund um die Pauluskirche schlug alle bisherigen Besucherrekorde. Der Versuch der Stadtmarketing Hamm GmbH, das Flair von Montmartre in die Lippestadt zu holen und eine Plattform für Profi- und Hobbykünstler zu schaffen, bewährte sich. Kein Wunder also, dass am – verkaufsoffenen – Sonntag, 7. April in der Zeit von 13 bis 18 Uhr nun die Neuauflage der Veranstaltung bevorsteht. Noch farbenprächtiger als im vergangenen Jahr soll die Veranstaltung ausfallen, versprechen die Organisatoren.



Wieder konnten sich Kunstschaffende aller Stilrichtungen um kostenlose Standplätze im Bereich der Bahnhofstraße bewerben. Auch aus dem näheren Umland sind bereits Anmeldungen eingegangen. Mit dabei sind nicht nur Künstler, die ihre Werke verkaufen, sondern auch deren Entstehung demonstrieren wol-

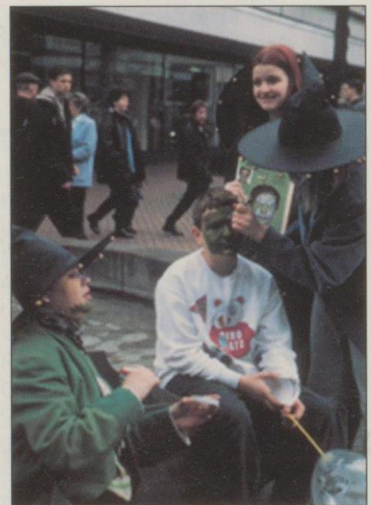
len. Zugesagt haben ebenfalls die Teams der Freien Jugendkunstschule und der Schule für Kunst und Gestaltung, die an diesem Tag für einkaufswütige Eltern die Kinderbetreuung übernehmen und sich für die Kids bereits einige Mitmachaktionen ausgedacht haben.

In einigen Einzelhandelsgeschäften werden speziell für diesen Tag konzipierte Ausstellungen heimischer Künstler, darunter unter anderem Christa Weniger, Manfred Dirking und Gerhard Weber, zu sehen sein.

In die Fußgängerzone, hin zum Blumenmarkt an der Pauluskirche, locken Straßenmusikanten. Beteiligen konnten sich alle Musizierenden, die

gerne einmal unter freiem Himmel und ohne technischen Aufwand gute Laune verbreiten wollen. An zahlreichen Imbiss-Buden auf den beiden Märkten wird für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Ein ganz besonderes Schmankerl wird auf dem Wochenmarkt geboten, dessen Beschicker an diesem Tag besonders viele Blumen und Pflanzen im Gepäck haben werden.

Um Staus und Behinderungen zu vermeiden, wird eine ausreichende Beschilderung die Besucher zu innenstadtnahen Parkplätzen, darunter die der Stadtverwaltung, leiten. Der ÖPNV setzt an diesem Tag extra große Fahrzeuge ein. Übrigens: Um den verkaufsoffenen Sonntag ermöglichen zu können, schließen die Geschäfte des Einzelhandels am Samstag, 6. April, bereits um 14 Uhr.



**Urlaub in Waren (Müritz)
Meckl.-Seenplatte**

Komf. Ferienwohnungen dir. am Kölpinsee
m. Terr./Balk./Liegewiese, ideal z. Radfahren
u. wandern, keine Haustiere, Prospekt anfr!
Bernh. u. Christel Elbracht, 33442 Herze-
brock, Gildestr. 41 ☎ 05245/3214, Fax 1563
www.torbogenhaus.de

Seniorenarbeit

HAMMagazin

April 02 17

Offenes Seniorenfrühstück in Rhynern

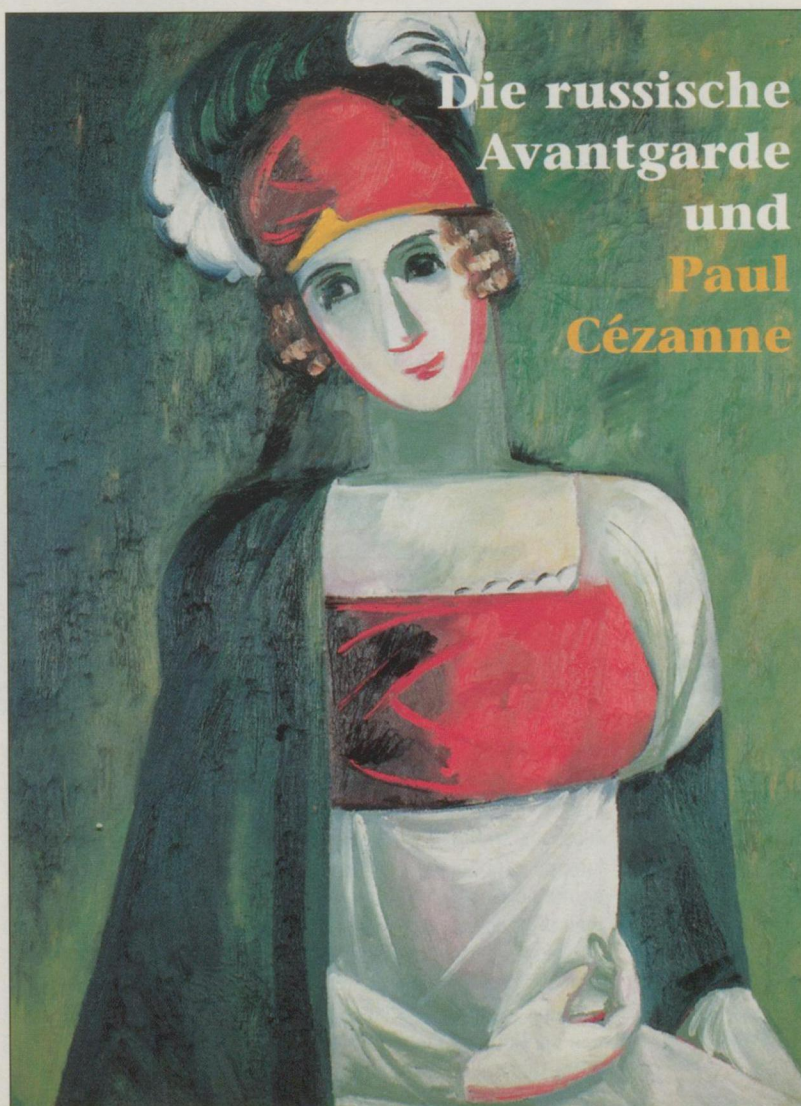
Am 19. März fand das erste „Offene Seniorenfrühstück“ im Stadtbezirk Rhynern statt. Hierzu waren die Seniorinnen und Senioren im Stadtbezirk herzlich willkommen. Es wird zukünftig an jedem dritten Dienstag im Monat (nicht im August und Dezember) in der Zeit von 9.00 bis 11.00 Uhr in der Cafeteria des Seniorenheimes „Reginenhaus“ stattfinden. Das „Offene Seniorenfrühstück“ soll den Besucherinnen und Besuchern die Möglichkeit zur Kontaktfindung und zum gemütlichen Beisammensein bieten. Die

Kosten für das Frühstück betragen pro Person drei Euro.

Initiiert und durchgeführt wird dieses Angebot als neues Angebot im Rahmen der stadtteilorientierten Seniorenarbeit vom Arbeitskreis „Offene Altenarbeit im Stadtbezirk Rhynern“. Dieser Arbeitskreis besteht aus Vertretern der Stadt Hamm (Amt für Soziale Integration / Altenhilfe und Bürgeramt Rhynern), Vertretern der Kirchengemeinden, dem Leiter des Reginenhauses, sowie den vor Ort ehrenamtlich tätigen Leiterinnen und Leitern verschiedener Seniorengruppen. (psh)

Ein Logo für Hamm

Über 120 Entwürfe sind eingegangen! An dem Wettbewerb für das neue Logo der Stadt Hamm haben sich ca. 140 Personen beteiligt, die insgesamt über 120 Entwürfe eingereicht haben. Nun wird eine Vorauswahl-Jury mit Expertenbeistand die fünf besten Entwürfe aussuchen. Danach dürfen die Hammer Bürgerinnen und Bürger das ihrer Meinung nach beste Logo wählen. Es ist wahrscheinlich, dass anschließend der Siegerentwurf als neues Logo der Stadt Hamm genutzt wird. (psh)



Die russische Avantgarde und Paul Cézanne

24. 3. - 21. 7. 2002

Gustav-Lübcke-Museum
Neue Bahnhofstraße 9
59065 Hamm

Telefon: 02 3 81/17 57 01
Internet:

www.hamm.de/gustav-luebcke-museum

Öffnungszeiten

Dienstags bis Sonntags
10 - 18 Uhr



Stadt
Hamm:
Gustav
Lübcke
Museum

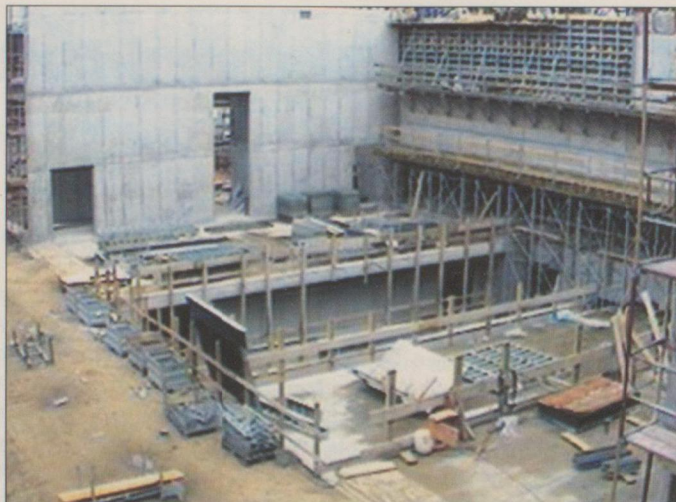


Berufsabschluss nachholen leicht gemacht

IHK-Vorbereitungslehrgang

Arbeiten Sie seit mehreren Jahren im Büro und verrichten dort sämtliche bürokaufmännischen Tätigkeiten? Haben Sie dessen ungeachtet aber keinen kaufmännischen Berufsabschluss und würden diesen gerne nachholen? Dann kann der Vorbereitungslehrgang auf die Prüfung zum Bürokaufmann/Bürokauffrau der Industrie- und Handelskammer (IHK) zu Dortmund Abhilfe schaffen. Dieser Lehrgang bereitet in rund 448 Unterrichtsstunden Büroangestellte auf die externe Prüfung vor und wird berufsbegleitend angeboten. Er beginnt am 13. Mai 2002 und endet am 5. Mai 2003. Anmeldeschluß ist der 26. April.

Weitere Informationen und Anmeldung: Jürgen Brückhändler, Tel. 0231/5417-415, E-Mail: j.brueckhaendler@dortmund.ihk.de.



Die Kurhaus-Baustelle am 20. März 2002.

Foto: Web-Cam

Sauber durch den Frühling Sonderaktion im April 2002

Bei Esso wird Ihr Wagen Blitzblank und schonend gewaschen. Unsere moderne Waschanlage bietet Ihnen Waschprogramme für jeden Anspruch. Suchen Sie sich einfach Ihre Lieblingswäsche aus. Wir haben jede Menge saubere Angebote für Sie.



Ab
5,- Euro

Esso Station
Rainer Faulhaber
Kamener Straße 73 / B61
59077 Hamm-Pelkum
Tel. 02381 / 45 03 85
Fax 02381 / 45 03 86



Mit Webcam am Kurhaus Umbauarbeiten beobachten

Interessierte Bürgerinnen und Bürger haben ab heute die Möglichkeit, den Baufortschritt am Kurhausumbau via Internet zu beobachten. Mehrmals am Tag gibt es neue Bilder die den Fortschritt der Baumaßnahme dokumentieren. Im Oktober 1998 beschloss der Rat der Stadt Hamm, das Kurhaus zu einem Kulturzentrum zu entwickeln. Im August 2000 wurde dann der Baubeschluss zur Errichtung des „Multifunktionssaales“ und zum Abbruch der alten Gebäudeteile (Theater- und Ballsaal mit den zugehörigen Nebenräumen) gefasst.

Eingebettet in den stimmungsvollen Kurpark wird an „alter Stelle“ der neue Multifunktionssaal errichtet. Transparenz und Durchblicke sind wichtige Kriterien des vorliegenden Entwurfs. So erhält das neue Gebäude zur Nordseite eine verglaste Fassade. Hierdurch ergibt sich eine starke visuelle Verbindung zur Parklandschaft, die noch unterstützt wird durch die mögliche Verbindung Innen-/ Außenraum durch ausreichende Zahl von Türöffnungen, die sich zum Kurpark öffnen lassen. Die gesamte Längsseite (Kurparkseite) wird zudem mit einem ca. 2 m tiefen Vordach versehen.

Die Planung orientiert sich an den Vorgaben, einen „Multifunktionssaal“ zu errichten, in dem neben Theateraufführungen und Konzerten auch die übrigen Nutzungen wie Sitzungen, Konferenzen, Empfänge sowie Ball- und Tanzveranstaltungen stattfinden können. Unter Würdigung der denkmalgeschützten Bausubstanz (Kopfbau und Spiegelsaal) wurde ein sich vom Altbestand abhebender Baukörper mit einer Fassade als Stahl- / Glaskonstruktion gewählt. Die Fassadengestaltung und die kubische äußere Form des geplanten Multifunktionssaales wurde bewusst gewählt, um einen Kontrast zu den unter Denkmalschutz stehenden Gebäudeteile des Kurhauses zu erzielen. Die geschätzten Gesamtbaukosten betragen ca. 14.555.000 DM. Mit den Abbrucharbeiten wurde Ende März 2001 begonnen und nach ca. 6 Wochen abgeschlossen. Seit Mai 2001 werden die Rohbauarbeiten ausgeführt. Voraussichtlich Anfang 2003 sollen die Bauarbeiten abgeschlossen sein und der „Multifunktionssaal“ eröffnet werden.



Erdgas - die Komfortenergie für moderne und umweltbewußte Menschen

95 Prozent aller neu gebauten Wohnungen in Hamm verfügen über eine Erdgasheizung, warum ist das so? Ganz einfach: Erdgas ist die Komfortenergie für moderne und umweltbewußte Kunden.

Neben dem Heizen und der Warmwasseraufbereitung bietet Erdgas weitere Möglichkeiten, diesen umweltfreundlichen Rohstoff im Haushalt einzusetzen.



Und das fängt schon beim Wäsche waschen an, denn die Waschmaschine kann warmes Wasser aus dem Speicher Ihrer Erdgasheizung nutzen. Voraussetzung ist, dass Ihre Waschmaschine über separate Anschlüsse für Kalt- und Warmwasser verfügt. Auch ein Nachrüsten rechnet sich. Durch das vorgeheizte Wasser verkürzt sich nämlich ein Waschvorgang bei 60°C um rund 10 Prozent. Ein Vier-Personen-Haushalt spart so pro Jahr über ein Drittel der Energiekosten!

Anschließend trocknen Sie Ihre Wäsche im modernen Erdgaswäschetrockner.

Die vom Brenner erwärmte Luft trocknet die Wäsche in einer sich drehenden Trommel. Der Vorteil: Ihre Wäsche wird dabei besonders flauschig – und Sie sparen zusätzlich noch bis zu 40% an Energie im Vergleich zum Elektrotrockner.

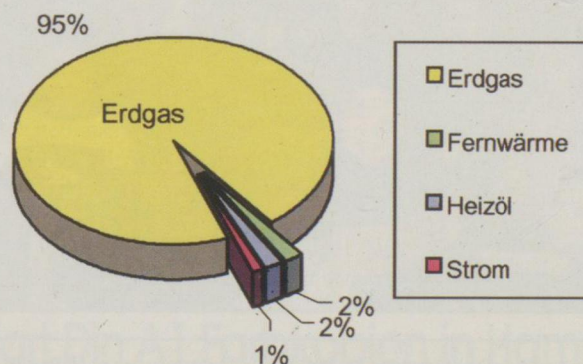
Doch das ist nicht alles, was zu einem erdgasvollversorgten Haus gehört.

Wie gerne würde man bei den ersten Sonnenstrahlen draußen auf der Terrasse sitzen – und das ohne dicke Woldecke und einem leichten Frösteln.

Mit Erdgas und einem Terrassenstrahler ist das kein Problem: Der Strahler sorgt für angenehme Wärme – sogar in einem Radius von bis zu sechs Metern.

Wenn Sie mehr über Erdgas als sparsame und umweltfreundliche Energie erfahren wollen, dann wenden Sie sich montags bis freitags von 8.00 – 13.00 Uhr an die Energieberatung der Stadtwerke Hamm, Südring 1. Unter Telefon 02381/274-1211 und 274-1213 können selbstverständlich auch persönliche Gespräche außerhalb dieser Zeiten vereinbart werden.

Marktanteile der Energieträger in neuen Wohnungen im Jahr 2000 in Hamm



Oder Sie kommen zum Stand der Stadtwerke Hamm auf der Imbau.

Vom 12. bis zum 14. April werden Sie dort täglich von 11.00 bis 18.00 Uhr ausführlich beraten. Und warum wagen Sie bei einem Besuch nicht gleich eine Partie Golf: Auf mehr als 60 m² können Sie am Stand Ihr Handicap verbessern. Stadtwerke PlusCard-Besitzer erhalten übrigens 1€ Ermäßigung auf den Eintrittspreis von 3 €.

Urlaub auf dem Bauernhof

Insel Fehmann - Schöne App. mit TV

und eig. Terrasse, Spülmaschine.

Noch Termine frei!

Joachim Wiepert

Bisdorf 20 - 23769 Landkirchen

Tel. 0 43 71 - 22 36

Info: <http://www.joachim-wiepert.de>

Kinder können spielen während Eltern einkaufen

Kinderbetreuung in der City

In schwedischen Möbelhäusern gibt es sie, in Großstädten wie München und in der Ritterpassage in Hamm. Die Rede ist von einem Betreuungsangebot für Kinder, während die Eltern einkaufen oder sonstige Erledigungen machen.

Für Kinder ist ein Einkaufsbummel selten ein Vergnügen – stundenlang muß man herumstehen, während sich die Eltern langweilige Sachen angucken und nicht gestört werden wollen. Wenn man sich mal selber etwas anschaut oder ein bisschen verstecken spielt, fangen die Eltern gleich an zu schreien und mehr als ein Eis zur Belohnung für die „Einkaufsqualen“ ist auch selten zu holen... Wie schön, dass es in Hamm eine bessere Möglichkeit für Eltern und Kinder gibt.

Netzwerk Radbod, die Hammer Beschäftigungs- und Qualifizierungsgesellschaft, betreibt in der Ritterpassage eine Spielstube, in der Eltern ihre Sprösslinge betreuen lassen können. Die Kinder haben viele Möglichkeiten: spielen, basteln, Geschichten hören und vieles mehr. Eltern können währenddessen in Ruhe einkaufen, zum Arzt gehen oder Behördengänge erledigen.



Das Arbeitsamt Hamm und die Stadt Hamm finanzieren die Gehälter der Fachkräfte. Auch die Ritterpassage und das Alleecenter greifen der Spielstube finanziell ein bisschen unter die Arme. So bleibt die Kostenbeteiligung der Eltern gering (1,50 Euro pro Stunde).

Besonderer Beliebtheit erfreut sich das Angebot, den Kindergeburtstag in der Spielstube zu feiern. Die Parties stehen unter einem bestimmten Thema: Zauberpfeife, Indianerpfeife und Ritterpfeife gibt es. Die Kinder basteln sich schöne Kostüme und tauchen ein in die Welt der Zauberpfeifer, Indianer, Ritter und Burgfräulein.

Je nach Wunsch bekommen die Kinder Pizza, Eis oder Kuchen zu Essen. So hält sich das Chaos zuhause in Grenzen und alle haben etwas davon. Die Geburtstagsparty dauert ca. drei Stunden und kostet 8,50 Euro pro Kind (incl. Essen, Kostüm und Material).

Die Spielstube befindet sich in der 1.Etage der Ritterpassage. Sie ist montags bis freitags von 10.00 bis 19.00 Uhr, samstags bis 16.00 Uhr, geöffnet und unter der Telefonnummer 16 31 94 erreichbar.

Anke Verhoeven



Einer der günstigsten Anbieter für Markenverschleißteile



Auto-Teile-Reiner

Autoteilehandel mit Einbauservice durch KFZ-Meisterbetrieb

Autoteile und Reparaturen zu Dauerniedrigpreisen

Kommen Sie vorbei und vergleichen Sie: gespartes Geld ist verdientes Geld

Heessenerstraße 29-31 (neben A.T.U.) • 59065 Hamm
Telefon 02381/3 16 19

Jeden Freitag ab 16.00 Uhr:
TÜV + AU
Benziner/
Diesel
...nur € 62.-

Unser Haus verfügt über 8 Komfort -/ 3 exklusive Landhauszimmer und 3 Apartment-Zimmer für Geschäftsreisende, Urlauber, Wanderer, Radtouristen; Tagungsmöglichkeiten, Biergarten, Mitgliedsbetrieb „Eifeler Gastlichkeit zwischen Therme und Maaren“, „Bett & Bike“ Betrieb und „Das gastliche Haus in der Vulkaneifel“. Im

*** Hotel Restaurant Café

Bürgerstube

56766 Ulmen / Eifel

Tel.: 02676 / 367

www.buergerstube-ulmen.de

urgemütlichen Ambiente unseres Restaurants genießen Sie Eifeler Küche mit regionalen Produkten und internationale, bürgerliche Küche. Ihr ***Hotel zum Entspannen und Erholen in der Vulkaneifel.

Auf Ihren Besuch freut sich
Familie Udo Kreutz

Imbißbetrieb

Irmgard Pake
Erlenkamp 22
59071 Hamm
Telefon:
0 23 81 / 8 06 24

Kooperation zwischen Hamm und Istanbul

Arbeit für behinderte Menschen und die Jugend

Ende Januar hat eine Delegation aus Istanbul unter Leitung des dortigen Gesundheitsdezernenten Doc. Dr. Ahmet Zeki Sengil, die Stadt Hamm besucht. Dieser Gegenbesuch war bei einem Besuch einer Delegation aus der Stadt Hamm Ende 2001 vereinbart worden.

Während des Aufenthaltes in Hamm wurde ein umfangreiches Gesprächs- und Besichtigungsprogramm in der Arbeit mit behinderten Menschen sowie der Jugend- und Gesundheitsarbeit absolviert und dabei auch insbesondere Kontakte zur Lebenshilfe Hamm e. V. aufgebaut.

Die weitere intensive Zusammenarbeit in der Arbeit für behinderte Menschen zwischen der Stadt Hamm, der Lebenshilfe, der Stiftung Istanbul und der Stadt Istanbul in einer Vereinbarung festgeschrieben. Auch eine Vereinbarung in der Jugendarbeit wurde unterzeichnet.

Folgende konkreten Maßnahmen/Projekte in den Jahren 2002 und 2003 wurden bereits abgesprochen:

Vertreter und behinderte Menschen aus Hamm, der Lebenshilfe und aus Istanbul fahren vom 12. bis 16. April. nach Bradford um die bestehenden Kontakte zu vertiefen und auszubauen, Hamm und Istanbul werden eine Öffentlichkeitskampagne für die Integration behinderter Menschen erarbeiten, insbesondere im Hinblick auf das Europäische Jahr der Behinderten 2003. Hamm wird Istanbul intensiv beim Aufbau weiterer Behindertenzentren, insbesondere für geistig behinderte Menschen beraten.

Im Europäischen Jahr der behinderten Menschen 2003 ist eine enge Zusammenarbeit vorgesehen, insbesondere die Teilnahme an einem Camp für behinderte und nichtbehinderte Jugendliche in Istanbul sowie die Durchführung eines Kongresses zur „Arbeit für behinderte Menschen in Europa“ im Jahre 2003 in Hamm mit einer begleitenden Ausstellung im Alleecenter.

Im Jugendbereich fand sowohl die Arbeit des Kolping-Berufsbildungswerkes mit seinen differenzierten Ausbildungs- und Fördergängen sowie das gesamte Ausbildungssystem reges Interesse, weil ähnliche Angebote in Istanbul z. Zt. in Vorbereitung sind. Auch die Maßnahmen zur Stärkung der Erziehungsfähigkeit junger Familien und die Vorbereitungen zu einem „Hammer Erziehungskonsens“ betreffen Probleme, die in vergleichbarer Form auch in Istanbul auftreten. Daher wurde für beide Themen der weitere Informations- und Erfahrungsaustausch verabredet. Außerdem soll in Zusammenarbeit mit dem Stadtjugendring geprüft werden, ob ein Austausch von Jugendgruppen, auch mit Beteiligung aus Bradford, durchgeführt werden kann.

Kooperation

HAMMagazin

April 02 21



Die Delegation aus Istanbul schloß eine Kooperation für die Arbeit mit Behinderten und Jugendlichen mit der Stadt Hamm ab. Foto:

L. Rettig

Aktive Unterstützung für Frauen im Handwerk

Berufliche Orientierung, Weiterbildung und Wiedereinstieg in das Arbeitsleben – das sind drei zentrale Bereiche, in denen die Beratungsstelle für Unternehmen und Frauen der Handwerkskammer (HWK) Dortmund aktive Unterstützung anbietet. Allein im vergangenen Jahr nahmen mehr als 400 Mädchen und Frauen das Angebot wahr, sich in Einzelgesprächen von Dr. Annette Feldmann umfassend beraten zu lassen. „Es hat sich um ein Weiteres gezeigt, dass sich diese besondere Serviceofferte der Kammer fest etabliert hat. Seit Einrichtung unserer Beratungsstelle vor vier Jahren sind über 1250 persönliche Gespräche durchgeführt und rund 120 Veranstaltungen, Tagungen und Workshops mitgestaltet worden. Das spricht klar dafür, wie groß die Nachfrage auf diesem Sektor ist“, sagt Feldmann.

Ihr Tätigkeitsfeld umfasst zudem die Zusammenarbeit mit frauenspezifischen Verbänden und Netzwerken im gesamten Dortmunder Kammerbezirk, deren Ziel es ist, der Gestaltung von Arbeits- und Lebenswelten für Frauen neue Impulse zu geben. Dazu gehören etwa regionale Arbeitskreise zur Förderung von Frauenerwerbstätigkeit oder die Regionalgruppen der Unternehmerfrauen im Handwerk, mit denen sie regelmäßig Informations- und Weiterbildungsseminare für mitarbeitende Ehefrauen in Handwerksbetrieben entwickelt und durchführt. Wer Näheres dazu erfahren möchte, kann sich mit Dr. Annette Feldmann unter Tel.: 02381/5493201 oder E-Mail: annette.feldmann@hwk-do.de direkt in Verbindung setzen.

Sofort Din A1 Farbkopien in Hamm

Lichtpausen · Großkopien · Mikrofilmvergr. b. A0

Schnell Zeichnungs-Scan u. Farbplot-Service A0 u. größ.

Sofort Farbfotos v. Bild u. Dia Zoom bis A4 + OHP-Folie

Schnell Digitaldrucke bis Din A3 · Bindungen

re REPRO Kopier- u. Druckservice
RZEPKA Hohe Str. 24/26 · Tel. 02381/2 51 92

Bäume des Jahres bilden am Hochzeitswald eigenen „Wald“

Das Kuratorium „Baum des Jahres“, in dem die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald e.V. Mitglied ist, bestimmt seit 1989 jedes Jahr einen „Baum des Jahres“. Auf der zur Zeit noch freien Fläche im vorderen Bereich des Hochzeitswaldes pflanzte nun Anfang März der Ortsverband Hamm der „Schutzgemeinschaft Deutscher Wald e.V.“ in Zusammenarbeit mit dem Umweltamt Hamm einen „Baum-des-Jahres-Wald“ am Hammer Hochzeitswald in Lohausenholz, Am Wiescherbach.



Die Bäume des Jahres erläutert diese Tafel am Hochzeitswald

Bei einer feierlichen Pflanzaktion mit Vertretern und Vertreterinnen aus Politik, Verwaltung und Interessenverbänden wurden zunächst die Bäume der Jahre 1989 bis 2002 gepflanzt. Nachfolgend wird der Wald jährlich um den ernannten Baum ergänzt.

Der Hochzeitswald hat sich bereits fest im Bewusstsein der Bürgerinnen und Bürger verankert und die Pflanzungen haben schon eine gewisse Tradition. Die insgesamt 14 Pflanztermine im „Hammer Hochzeitswaldes“ und die mehr als 360 gepflanzten Bäume verdeutlichen dies.

Neben den bereits vorhandenen Skulpturen des Künstlers Manfred Dirkling und den 775 Stadtjubiläums-Jungsträuchern des Vogelschutzgehölzes sorgt der Wald für eine weitere optische und ökologische Aufwertung des Areals.

(psh)

Bäume des Jahres

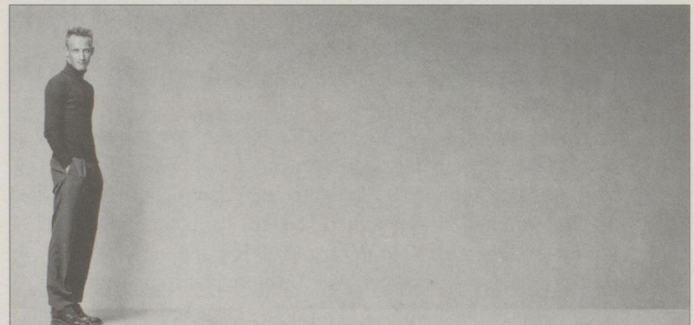
1989	Eichen	(Quercus robur)	Stieleiche
1990	Buchen	(Fagus sylvatica)	Rotbuche
1991	Linden	(Tilia platyphyllos)	Sommerlinde
1992	Ulmen	(Ulmus glabra)	Bergulme
1993	Speierling	(Sorbus domestica)	Speierling
1994	Eibe	(Taxus baccata)	Gemeine Eibe
1995	Ahorne	(Acer platanoides)	Spitzahorn
1996	Hainbuche	(Carpinus betulus)	Gemeine Hainbuche
1997	Eberesche	(Sorbus aucuparia)	Eberesche
1998	Wildbirne	(Pyrus pyratser)	Wildbirne
1999	Silberweide	(Salix alba)	Silberweide
2000	Sandbirke	(Petula pendula)	Sandbirke
2001	Esche	(Fraxinus excelsior)	Gemeine Esche
2002	Wacholder	(Junipeus phoenicea)	Wacholder

Manager, Vorstände, Führungskräfte
statt Seminar, einzigartige Durchquerung der
Wüste Gobi.
Auf BMW 750 mit Beiwagen, Kl. I nicht erforderlich.
Verpflegung All incl.
Termine: 10.06.-30.06.02
13.09.-01.10.02
€ 5.990,- + Flug BRD - Peking
Telefon 0841/9711421 - Fax 0841/9711420



Als Baum des Jahres 2002 wurde ein Wacholder gepflanzt, dabei assistierten Vertreter aus Politik und Verwaltung.

Fotos: Garske



**BEI UNS STEHEN
NICHT NUR SIE IM MITTELPUNKT.**



SONDERN AUCH IHRE ZUKUNFT.



Das Rentenniveau sinkt. Um später trotzdem keine finanziellen Sorgen zu haben, muss sich jeder schon heute um seine Vorsorge kümmern. Am besten mit „Sparkassen-VorsorgePlus“ oder mit der „Sparkassen-PrämienRente“. So nutzen Sie nicht nur alle Vorteile der staatlichen Förderung, sondern entscheiden sich zudem für renditestarke Geldanlagen. Und für eine gesicherte Lebensqualität im Alter. Kommen Sie einfach zu uns oder informieren Sie sich unter www.sparkasse.de

<http://www.sparkasse-amm.de> · E-Mail: info@sparkasse-amm.de



Besuchen Sie uns auf der
Imbau
vom 12. bis 14. April
in den Zentralthallen Hamm

Moderne und umweltbewusste
Menschen haben eine Erdgasheizung.
Erdgas. Macht viel Platz und sieht man kaum.

erdgas

Infos unter
02381/274-1211 oder 1216
www.stadtwerke-hamm.de



Voll im Leben.